© By East West News 1989

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 23, NUMBER 26 JUNE 29, 1989 25 CENTS

INSIDE

What The Hunger Strikers Believed - page 7

Covering The Assassination Of A Lifetime - page 5

What the Chinese Press Is Saying - page 8

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589) East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

'Black Sun, I'm Going To Shoot You Down!'

Four Dissidents Escape China

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - After weeks of gloomy post-crackdown news from China, reports of the successful escape of two student leaders and two dissident intellectuals from Beijing brought a ray of hope to Chinese students here in the United States.

BY ASSOCIATED PRESS

Wu'er Kaixi

"I think it's great! There's hope," said Stanford graduate student Douglas Pan. "It's a miracle that they were able to get out." Pan said he was a little hesitant to believe the reports at first because there have been so many rumors and inaccuracies in news coming out of China. "If it's really true, I'm elated."

"I was worried that they would be arrested," he said of the leaders. Now they will be able to keep the spirit alive and people will be able to rally behind them."

"I think it's wonderful," said Mao Chun Yu, a spokesman for the Berkeley Coordinating Committee for China, an umbrella organization of UC Berkeley Chinese students. "We do have a sense of relief," Yu said, "But there are still very many people being hunted."

Yu said students are concerned that a number of dissidents will not be able to escape China and will be arrested, imprisoned or even killed. "We really hope that the US and other embassies in China will keep open their doors to those on the most wanted list," he added.

One of the most well-known pro-democracy student leaders, Wu'er Kaixi appeared, after his escape, in a videotaped interview made by Hong Kong students at an unknown location. The tape was shown on NBC news on Tuesday.

The current Chinese government will fall, Wu'er said on the tape, because it is "an enemy of the people." He predicted that the Chinese leaders now in power will lose their strength soon. "It won't be long. This government will definitely fall," he said.

The charismatic student leader looked pale and was wearing a white T-shirt with the name of his school on the front. "Those of us who remain alive, our lives no longer belong to ourselves. The lives of those classmates and countrymen who sacrificed themselves for democracy, for freedom and for our beautiful motherland have dissolved into our own."

Wu'er said he suffered a bleeding ulcer during the military crackdown and was taken away by ambulance. He said he witnessed many of his classmates get crushed by army tanks. The students who made the tape said Wu'er has left Hong Kong, but would not say where he was now.

According to an *Associated Press*, report another student leader, Li Lu, and intellectuals Wan Runnan and Yan Jiaqi have also escaped China and are in the West.

The sources who reported the escapes would not reveal how the four had eluded the government's manhunt because they did not want to jeopardize the escape of other dissidents from China. Another dozen pro-democracy participants are also on their way out, the sources said.

Hong Kong newspapers have speculated, however, that the escape route might have been through the nearby Portuguese colony of Macao. The tiny peninsula is only a quick swim away from China, separated by a short causeway. Hundreds of soldiers from China's Peoples Liberation Army are reported to have coverged on checkpoints near Macao last week.

So far, Chinese authorities have arrested close to 2,000 for their involvement with the pro-democracy demonstrations that began two months ago and ended with a bloody military crackdown at Tiananmen Square on June 4. At least 27 have been executed for their involvement in the demonstrations. Wu'er, a freshman at Beijing Normal University, and Li, a junior at Nanjing University, are two of 21 students on the government's wanted list.

Wu'er, a member of China's ethnic Turkish minority, is well known for his outspoken speeches and a televised verbal confrontation with Premier Li Peng.

In a written statement reportedly issued by Wu'er during his escape, the 21-year-old said, "A black sun has appeared in the sky of my motherland and republic. Under this black sun, on a day in June that should have belonged to a season of fresh flowers, my people, my countrymen, my classmates and my beloved comrades-in-arms fell. But our life is young, stubborn and uncrushable. What's more, in my motherland . . . these fresh flowers will one day open proudly under a red sky. Black sun, I'm going to shoot you down!"

Yan, a leader of the banned Beijing Independent Intellectuals Association, is reported to have gone to France and Wan, general manager of China's first private high-technology company, Stone Corp., is headed for the United States. The two are on the Chinese government's wanted list of seven intellectuals. Wan had called for a meeting of the National Congress to discuss student demands for a freer and less corrupt society.

Senate Bill Calls For Higher Immigration Quota For HK

WASHINGTON, DC - Representative Norman Mineta (D-Calif.) and Senator Paul Simon (D-Ill.) have introduced legislation to change the immigration status of Hong Kong from treatment as a colony to that of a separate foreign state under US immigration law.

"This legislation is critically important given the current situation in the People's Republic of China," said Mineta.

Currently, each foreign country is allowed 20,000 US immigration visas while colonies are only allocated 5,000. Colony visas are charged against the mother country's visa applications, which can result in even greater reduction in visas available to colonials.

The Mineta-Simon legislation, HR 2726, was introduced to the House on June 22; the Senate companion bill was introduced the next day and was co-sponsored by Senators Alan Cranston (D-Calif.) and Alan Dixon, (D-Ill.)

"The present situation in the Peoples Republic of China adds a new dimension to the Hong Kong immigration issue," stressed Mineta. "The PRC's flagrant disregard for the human rights of peaceful protesters is reprehensible. This legislation serves, in part, to illustrate that the United States has serious concerns about the impending PRC takeover of a society that now enjoys freedom."

Last month, the State Department reported that 46,466 Hong Kong residents had registered to leave Hong Kong for the United States.

"This was before the recent turmoil which has forced even more people to plan to leave. Clearly, the British Commonwealth nations must do their part to ease the situation, but we cannot afford to stand by at this moment," said Simon.

Senate Delays Immigration Bill Vote

WASHINGTON, DC - The US Senate has delayed its scheduled vote on the Kennedy-Simpson immigration bill until mid-July, according to Mabel Teng, co-chair of the Committee for Immigration Justice (CIJ). The delay will give the committee more time to organize and lobby legislators to make amendments to the bill.

CIJ opposes the Kennedy-Simpson immigration bill in its present form because it places a numerical cap on the immigration of family members of US citizens.

"It amounts to nothing less than a new Asian/Latino Exclusion Act," said Teng. "The numerical cap on the immigration of family members must be removed from the bill. The Asian community is absolutely clear and united on this issue."

CIJ is planning a series of informational programs in the Filipino, Chinese and Latino communities in order to build up grassroots support for amendments to the bill before the vote, said Teng. A major fundraising event is scheduled for September.

The group has sent letters to Senators Cranston and Wilson and to Governor Deukmejian, urging them to advocate the elimination of the "numerical cap" on family immigration. It will continue to lobby Congress to protect the rights of Asian and Latino immigrants and maintain the principle of family reunification in US immigration law. Supporters are urged to contact Senators Kennedy and Simpson, or their local congressional representative, and urge that the "numerical cap" on family immigration be removed from the bill.

FORUM

EDITORIAL

By SERENA CHEN

From Spectators To Participants

The headline caught my eye and for the first time in weeks I smiled. "Four Dissidents Escape China" — it was like a ray of sunlight breaking through the storm clouds of repression and persecution.

The role of media in personalizing the events in China has been phenomenal. Every night for the past two months millions of Americans have followed the Chinese students' movement. The story has everything — young, idealistic and charismatic students; everyday citizens speaking out for the first time; a familiar and beloved symbol, and conflict between the old leaders and the populace.

For Chinese Americans, the events unfolded like some long-forgotten Chinese story — familiar yet new. The spirit and enthusiasm of the students had many of us believing that somehow China was going to change in our lifetimes.

Until June 4 we were spectators — albeit partisan spectators — because after all, we are Americans. But the early morning events of that day plunged us into the streets and we were transformed into participants. Throughout the US, in San Francisco; Seattle; Portland; New York; Chicago; Jacksonville, Fla.; Washington, DC; Boston; Detroit, and Los Angeles, Chinese Americans amassed in public demonstrations and marches in support of the students.

Now, almost four weeks later, disheartened by the daily reports of increased repression and executions, we hear that some of the leaders of the movement have escaped and we begin to hope again.

But the future of China rests not solely on the shoulders of those who have escaped. As we have said in previous weeks, Chinese Americans have an important role to play in the modernization and democratization of China. Several Bay Area organizations (see page 7) have formed to provide the leadership for a long-term, sustained movement to bring true democracy and freedom to China.

It is not often that we as individuals have an opportunity to help shape a country's future. The time is now.

You can shape history.

Musicians Play For Chinese Democracy

SAN FRANCISCO - Classical music from the East and West filled Davies Symphony Hall Tuesday night as musicians from the United States and Asia gathered together to raise money to support the pro-democracy movement in China and to honor the students who died in Tiananmen Square.

Over 2800 people attended the benefit concert sponsored by the Foundation for Chinese Democracy, a San Francisco-based group formed to provide support for the democracy movement in China, and Asia Watch, a human rights organization.

"We're here to remember those who have died in China, and those who may die," said concert host Sedge Thompson of KQED-TV. Proceeds from the concert, organizers said, will be distributed to Chinese students and scholars studying in the US who face possible financial hardship due to the recent events in China.

Internationally-renowned clarinetist Richard Stoltzman from Boston opened the concert with a solo piece, "Quartet for the End of Time," by Messiaen. The concert featured works by Chinese composer Chiang Wen Yeh who studied music in Japan and spent most of his life imprisoned in China. Performing selections by Chiang were noted Taiwan-born pianist Hung-Kuan Chen, violinist Lynn Chang, and pianist Judith Gordon.

Other musicians performing works by Brahms and Mozart included San Francisco Symphony principals Geraldine Walther on viola, and cellist Michael Grebanier.

Almost one month after the Beijing massacre, it was clear that anger and sadness over the events in China still runs deep.

"We're here to enjoy the beautiful music, but we're also here to show our anger and frustration over what happened in China," said Nobel Laureate Yuan Ti-Li. "I'll be happy when there's no need for fundraisers like this."

Wearing a Democracy for China T-shirt, Pulitzer Prize-winning author Maxine Hong Kingston presented a petition during the performance signed by a group of American writers who had visited China. The petition condemned the actions of the Chinese government.

One of the benefit's most moving speeches came from Tsao Hsingyuan, a fine arts student from Beijing. Tsao witnessed the June 4 military crackdown in Tiananmen Square.

Tsao urged the audience to keep up their support for the political reform movement in China."Even though we are so far away, how can we do nothing?" she asked. "I hope all the human beings in the world will get together to help the people of China."

- By Valerie Chow Bush

Tiananmen Changes Relationship Between China and Overseas Chinese

By LING-CHI WANG

OPINION

SAN FRANCISCO - The world's condemnation of the Tiananmen atrocity has seemed to have had no impact on China's resurgent dictatorial gerontocracy. But while the Chinese government thinks that foreign governments have no right to interfere in its "internal affairs," there is a constituency that China can't be deaf to. China must heed the sentiments and views of some 30 million Chinese outside of China.

They are known collectively as *huaqiao* (overseas Chinese or Chinese in diaspora) and *tongbao* (compatriots or fellow countrymen). Since the second half of the 19th century, China has regarded them variously as "Chinese citizen abroad."

Both in China and Taiwan, one frequently hears such emotionally charged phrases as *shihai-guixin* (the whole world united) and *wanzhong-yixin* (millions of people all of one mind) to describe the patriotism of Chinese overseas. Their importance to the Taiwan government is reflected in the cabinet-status given to the Nationalist government's Overseas Chinese Affairs Commission and in the high visibility of the Overseas section of the ruling Kuomintang Party. Likewise, within the State Council in Beijing, there is an office of Overseas Chinese Affairs. Both governments in China and Taiwan have elaborate policies for the treatment of Chinese overseas.

Regardless of their legal status in China or Taiwan, the overseas Chinese are considered a vital component in China's self-conception, an important part of crucial partners in technology transfers and investments. For these reasons, winning the sympathy and support of Chinese outside of China and Taiwan is crucial to both Chinese governments.

Unfortunately for both governments, overseas Chinese during the postwar period have gradually been drifting away from any identification with either China or Taiwan. Both countries appear hopelessly feudal and backward to a new generation.

In North America, the decline of overt anti-Chinese discrimination and the rise of the new economic opportunities, especially for those Chinese trained in science and technology, also moved many Chinese away from a lingering preoccupation with China or Taiwan politics. Most important, there has been a loss of confidence in China's ability to modernize itself. The massive exodus of approximately 200,000 Chinese intellectuals from China, Taiwan and Hong Kong to the US in the past few decades has confirmed this pessimism. They have been described as *yipan-sansha* (pile of loose sand) or *haiwai-guer* (orphans overseas).

But now all of this has changed. The peaceful demonstration at Tiananmen Square, so ruthlessly suppressed by Beijing this spring, has reversed the long postwar trend and rekindled nationalist sentiment among overseas Chinese not seen since the Sino-Japanese War (1937-1945).

When the Tiananmen massacre occurred, no one was more outraged and ashamed than the newly inspired overseas Chinese. Protest demonstrations on an unprecedented scale took place in cities throughout the world where there are significant numbers of Chinese.

Ten thousand Chinese in Manila burned the effigies of Deng Xiaoping and Li Peng. One third of Hong Kong's population and one quarter of Macau's population took part in the biggest demonstrations in those cities' histories. And many thousands registered their anger by withdrawing their deposits en masse from China-owned banks.

More than one million people in Taiwan formed a hands-across-the-island protest. Tourism, business investment and scientific exchanges have stopped. Overseas Chinese are now trying to find ways to get their relatives out of China and Hong Kong.

Meanwhile Chinese in English-speaking countries, such as the US, Great Britain, Canada, Australia and New Zealand, took to the streets.

Remarkably, the traditional factionalism that has long split the Chinese community has been set aside, a least for the time being. Broad coalitions have been formed, united in the hope for democracy and modernization in China. Huge sums of money are being raised to keep the spirit of Tiananmen alive.

Inevitably, some groups will drop out after the high pitch of emotionalism has subsided. Others will return to factional disputes as they find their objectives or prescriptions for China incompatible with one another. But with the aid of modern telecommunications and transportation, a worldwide network of overseas Chinese organizations will survive to lobby for democratic reform in China.

China is not the civilized center of the universe she has long thought herself to be — as shown by the actions of the old men led by Deng Xiaoping. They may be able to use force and lies to convince the Chinese in China, but they have no means of persuading the Chinese outside of China, who understand their importance in China's destiny. For them, the future can never be the same as they regard the Beijing regime with mistrust and with a new determination to have their voices heard.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
DESKTOP PUBLISHER Francesca Vass
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Alvina Lew Shirley Fong-Torres, Joyce Mende Wong, Nancy Wang, Florence Wong
CORRESPONDENTS Elaine Sit, Valerie Chow Bush, Richard Springer, Dr. Robert Lee, Linda Jue, Helen Chang, Andrew Lam, Karen Ringuette, Chin-Yu Hu, Elizabeth Lu, Rita Felciano, Erick Dittus
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon Frederic Brown
BOOKKEEPER Denis Brennan
CIRCULATION Tony Tran
BOARD CHAIR Kathryn Lowe
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Simon Teng

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108 Copyright© 1989 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

Census Outreach To Asians Begins

By VALERIE CHOW BUSH

SAN FRANCISCO - Anxious to count every man, woman and child in the Bay Area, local census workers have launched an intensive community outreach campaign aimed at increasing public participation in the 1990 Census.

The proposed outreach effort will specifically target ethnic minorities who were undercounted by about 6 percent in the 1980 Census, said Census Community Awareness Specialist Alex Lo at a June 18 press conference in Cninatown.

An inaccurate count could have serious repercussions for the Asian Pacific Islander and other minority communities, Lo said. Many social service agencies and community organizations receive local and federal monies based on census information. A low count can therefore result in decreased funding for services which directly benefit minorities, Lo said.

"The census is the most effective means for mental health and community agencies to argue for more money," said Lo. "The higher numbers your community has, the more important its needs will be."

The Asian Pacific Islander population has increased significantly over the census' twenty year history, according to Lo. The 1970 census counted 1.5 million Asian Pacific Islanders living in the US; in 1980, the population rose to 3.6 million. The Census Bureau predicts that the Asian Pacific Island community will more than double in 1990, reaching an estimated 6.5 million.

The two fastest growing Asian Pacific Islander groups are the Chinese and Filipinos, Lo said. In 1980, the Census counted 812,000 Chinese and 781,000 Filipinos; by 1990, a projected 1.26 million Chinese and 1.4 million Filipinos will be living in the US, according to Lo.

With only ten months to go before the census forms are mailed out at the end of May 1990, the Northern California Regional Census Center has intensified its efforts to solicit the support of Asian and Pacific Islander service providers and leaders.

The Chinatown press conference, aimed at Asian Pacific Islander religious leaders, was the first in a series of meetings they are organizing to educate local communities about the importance of the 1990 Census.

"We plan to outreach to daycare centers, mental health agencies, political organizations, schools, colleges and the local media," Lo said.

"These groups already have an audience. . . with their help, we can educate the people [about the census] and its confidentiality."

The 1990 Census form includes both a short and long version that will be mailed out to more than 106 million housing units in the US the last week in April.

Five out of six households will receive the short form, which includes 14 questions about the person's race, age, marital status and housing situation. The longer form asks more than 49 additional questions on ancestry, employment, education, income and utilities.

The forms are in English and Spanish, but only the English-language form will be mailed out. The Spanish-language forms will be available by request only, said Lo.

Acknowledging that many Asian and Pacific Islanders who do not speak English will have difficulty understanding the form, Lo said his staff plans to develop community walk-in centers. Multilingual staff at these centers will assist non-English speakers in answering the census questions.

Regional Census Center Director Richard Takei said his office will also be hiring more than 20,000 people in Northern California to help complete the mammoth project.

While they prefer to hire US citizens, census recruiter Del Price said they would consider employing immigrants and refugees who are not yet naturalized. She noted by way of example that in Fresno, with its large Hmong population, the census office will try to recruit Hmong census takers.

"People will open up more if they recognize you and know you live in the neighborhood," Price acknowledged.

The Regional Census Center is also creating an information booklet that will be translated into 11 different languages and distributed to key Asian Pacific Islander community centers throughout the Bay Area.

Price emphasized that all census information is confidential; census officers take an oath to uphold this confidence, and federal agencies do not have access to an individual's census information.

ORA Gets $2.1 Million To Handle Redress

WASHINGTON, DC - Congress has adopted a 1989 supplemental appropriations bill that provides $2.1 million in funding for the Office of Redress Administration to handle redress payments.

The original House version of the supplemental bill contained no additional money for payments or for administrative costs. The bill was approved by a voice vote in the Senate on June 22 and by a roll call vote of 318 to 6 in the House on June 23.

JoAnne H. Kagiwada, JACL Legislative Education Committee executive director, said that grassroots lobbying in both houses of Congress should now focus on obtaining approval of the highest possible level of appropriations for redress in fiscal 1990.

Congressman Norm Mineta (D-Calif.) and 66 colleagues in the House sent letters June 16 to the House Appropriations Subcommittee on Commerce, Justice, State and the Judiciary requesting that "the highest possible level" be approved for fiscal year 1990.

"One-fourth of the eligible internees are 70 years of age or older," the letters said. "The grim reality is that two hundred internees are expected to die each month that restitution is delayed . . . Congress has already determined that these loyal Americans will receive compensation. Delays in funding this program will increase, not decrease the program's cost to the Federal Government."

Legislators Take Action

Advisory Committee Set Up For Chinese Nationals

SAN FRANCISCO - Congresswomen Barbara Boxer (D-Greenbrae) and Nancy Pelosi (D-SF) have formed an Advisory Committee on Immigration Policies Affecting Chinese nationals in response to the Tiananmen Square massacre and the Chinese government's subsequent campaign of repression against pro-democracy sympathizers.

The advisory committee will 1) address political and employment problems of Chinese nationals who cannot return to China at this time; 2) identify outreach and casework strategies in cooperation with Bay Area congressional offices with regard to the immigration and educational status of the Chinese students; 3) recommend specific legislative action concerning the future of Chinese students in America.

The first meeting of the Bay Area Advisory Committee on Immigration Policies Affecting Chinese Nationals was held Tuesday, June 27, at Chinese for Affirmative Action.

Committee members include Helen Hui, committee facilitator and immigration attorney; Stanford University law professor Bill Hing; UC Berkeley professor Ling Chi Wang; attorney Jackson Wong; attorney Claudine Cheng; family association member Stephen Louie; Judge Harry Low; Judge Leonard Louie; Judge Lillian Sing; attorney Michael Yaki; student Ken Sun, and Dr. Rolland Lowe.

Hui said the group supports a bill introduced by Pelosi to allow Chinese students presently in the US to extend their visas. She said members are also discussing ways to allow students to obtain permanent residency in the US.

"The turmoil in China has disrupted the lives and education of most Chinese students studying in the United States," said Boxer. "The US Congress needs to explore how our country can help these students, many of whom are unsure about their future and financial support for their educational studies."

"The advisory committee is a positive step to protect the Chinese students, especially those who have voiced their support for greater political reform," said Pelosi who introduced the visa extension legislation in the House of Representatives on June 21.

So far the House bill, HR 2712, has 134 cosponsors, according to Pelosi aide Craig Middleton. He said Pelosi hopes to gather more support before it is discussed at an Immigration Subcommittee hearing on July 19.

Senator Alan Dixon (D-Ill.) introduced a companion bill on June 22 in the Senate. He said it's important that the US offer students "a cooling-off period so we can see what course events take in China."

Dixon added that the bill will not create a new category of immigrants. "Chinese students I have talked to simply want the opportunity to remain in this country until they are able to return without facing the prospect of arrest and imprisonment. These students want to return to their country."

Dixon also recently joined with two other senators, Pete Dominici (R-NM) and Malcom Wallop (R-Wyo.) in sponsoring a bill to rename a park across from the Chinese Embassy in Washington, DC, as Tiananmen Square Memorial Park.

"Every time they look out their windows they will be looking on a place of free thought and speech. Hopefully over time, those principles will sink into the hard hearts of the present brutal regime," said Dixon.

On Friday, July 7, Congressman Tom Lantos and Congresswoman Pelosi will convene a non-legislative Congressional Human Rights Foundation hearing on immigration issues for Chinese students in the US and human rights violations in China.

The hearing will be held from 10 am to noon at the Old State Building, 350 McAllister, Rm. 1194, SF Civic Center. For information, call 342-0300.

SF Suspends Ties With Shanghai

SAN FRANCISCO - San Francisco has suspended its sister city relationship with Shanghai. The announcement was made in a letter dated June 27 from the San Francisco-Shanghai Friendship Committee to the Shanghai Municipal Office for Foreign Affairs.

The letter, written by the committee's co-chair, Walter Fong, said San Franciscans, including city political leaders, were "shocked and saddened by the violence" against protesters in Beijing on June 4.

"The recent tragic events in Beijing and the repercussions those events have had in San Francisco have made it necessary for us to suspend the full program of Sister City activities with the City of Shanghai."

The letter said Mayor Art Agnos wanted the Shanghai government to know that future sister-city relationships will be based on whether it would enhance the progress of democracy in China.

The action has resulted in the cancellation of a trade show with Shanghai planned for San Francisco this fall and a trip to Shanghai by the San Francisco Youth Symphony.

Other US cities including New York have also suspended similar sister-city agreements with large Chinese cities.

During Agnos' trade trade mission to Shanghai in May, the mayor's delegation presented Shanghai Mayor Zhu Rongji with a memorandum of understanding promising to continue the relationship begun by former mayor Dianne Feinstein in 1979.

HAPPY JULY 4th

INSIGHTS

For Shame

Dear Ms. Wang:

Thank you for your insightful comments in your column dated May 18, 1989!

I was particularly impressed by your observations on "shame" which reminded me so much of my own experience.

I would be very interested in knowing why this technique is used in our culture. My understanding it might help my coming to terms with this painful control mechanism that was so much a part of my upbringing.

Sincerely,
P. Hong

Dear P. Hong:

Painful it is. I looked up the word in the dictionary and just reading the definition caused my heart to quicken. Let me quote Webster on "shame": 1. a disturbed or painful feeling of guilt, incompetance, indecency, or blameworthiness. . .3. dishonor; disgrace. . .5. something regrettable, unfortunate, or outrageous.

Shame is a very charged emotion, a feeling to avoid whenever possible, which explains why it is such a useful way of controlling behavior. Most societies develop their own forms of social control — for reasons good and bad — and in the Chinese (and Japanese) culture, the method that evolved was shaming. It's a powerful mechanism because it manages to keep its nasty little grip on us even when Mom and Dad are not standing there pointing the finger at us or giving us that evil eye from across the room. We are taught by our culture to replace Mom and Dad with the rest of the world. We can be shamed anywhere, anytime, by anyone. Whoever figured this one out was a genius.

And though none of us likes to be shamed — in fact, we hate it — we often find ourselves doing the same to our loved ones. We've learned to hand it down from generation to generation. But let's step back a moment and look at this situation more objectively. Knowing how painful being shamed was for us as children, and how painful it still is for us as adults, we have to ask ourselves: Do we really want to continue subjecting ourselves or our loved ones to such humiliation? Of course not.

The only way we can begin to control our use and abuse of shame on others is to begin to rein in the shame we impose on ourselves. And to do that, we need to look at how we use shame to stifle our own behavior, suppress our own expression.

For example, we can tolerate a messy house; but let someone pop over unexpectedly and we feel ashamed no matter how much our unwanted guest tells us it doesn't matter how the house looks. We spend the entire visit straightening up the house instead of enjoying the conversation. And of course we keep expressing our embarrassment in the little bit of conversation we allow ourselves to participate in.

Another example: Many of us love singing in the shower; we even think we sound pretty good. But give ourselves the same pleasure with family and friends? No way, not unless we can sing perfectly. After all, what would *they* think?

A few years ago, I experienced a series of horrendous events, and I suffered them alone because I was too ashamed to share them with others. To have asked for help would have been even more shameful, or so I believed. Again, what would people think of me? But about one-and-a-half years into the suffering, I shared my personal upheaval with about 300 people at a seminar, despite my fears that no one would want to talk to me afterward and certainly no one would want to have lunch with me. I sat in the third row from the front, so most of the audience sat behind me. I did not dare to turn around to look into their disgusted faces.

When I sat down, red faced, I stared straight ahead, afraid to look to either side of me. I went over and over in my mind how I had just exposed the side of me that shouted, "IMPERFECT, REJECT, SHAME, SHAME, SHAME." Well, to my amazement, at lunch break, no one spat at me; no one threw stones. Instead, people came up to me to share their empathy or to offer genuine assistance with names of lawyers or with stories of how they had dealt with similar circumstances. Others asked me for advice. It was obvious to them that I had much to offer.

What I discovered right then and there was that I, not all those people in the room, had been the one pointing the finger at me. I had stood outside of myself and had given myself the evil eye. I then promised myself that I would continue to take the risk of self-exposure, or self expression because it was the only way to weaken the power of my own internal shaming mechanism. I realized that my fears of dishonor and disgrace had robbed me of much support, valuable assistance, friendship, and love.

It takes courage to break the grip of shame. You must risk feeling that awful embarassment or humiliation. But it's worth it to find out that the would-be shamers don't exist "out there" as much as inside ourselves.

Please write to me about any concerns you have. Address your letters to Getting Personal, c/o *East West*, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Nancy Wang is a licensed clinical social worker in private practice in San Francisco.

A Real Chinese Fire Drill

OAKLAND - Wa Sung Service Club members won 1st prize in the group novelty category for cavorting through the Oakland Unity Parade June 3 as, what else, but a Chinese Fire Drill.

The group also won first prize in the senior dance troupe category.

Seen here frolicking to first are: (L to R) Howard Lee, Jennie Ong, Jane Wong, Cheryl Louie, Sabina Fung and Susie Yip. *(Photo by Frederic Brown)*

NEW IMMIGRANTS WELCOME PROGRAM

Do you have friends or relatives who just moved to this country from China within the last thirty days?

Have them come to any United Savings Bank branch and they will receive the following **FREE** gifts:

- New Immigrants Information Booklets (printed in Chinese only)
- Welcome Present
- Free Family Banking Benefit (no minimum household balance required)

Don't miss this chance!

For more information, call (415) 776-0822, or come to any United Savings Bank branch:

Richmond Area: 498 Clement St./3555 Balboa St.
Sunset Area: 1301 Noriega St./401 Judah St.
S.F. Chinatown: 1066 Grant Avenue
Oakland Chinatown: 367 8th Street
Stockton: 146 E. Market Street
Sacramento: 7135 South Land Park Drive
Mountain View: 888 Villa Street

UNITED SAVINGS BANK F.S.B.

NEWS

One Journalist's Story: KGO's Melanie Morgan in China

By BEN FONG-TORRES

Melanie Morgan, KGO-Radio's morning-drive reporter, arrived at the Beijing airport only three days after the massacre at Tiananmen Square. Beijing was under martial law. Pro-democracy students and citizens were in hiding. The country was on the eve of a possible civil war.

And here was the petite, blonde Morgan, entering the country on a tourist visa—"I was posing as a housewife"— trying to smuggle in enough equipment to arm a cable TV station.

"I was smuggling in three video cameras, about 20 cases of tapes and assorted electronic paraphernalia for the ABC network," she said in a conference room at KGO. "I was met by an ABC staff person who told me that they (the military and police) had orders to shoot journalists found in violation of martial laws. I thought, 'Oh, my god, I could be shunted away in the Forbidden City for the rest of my life.'"

But customs agents ignored her pile of boxes and bags, she said. Their looking the other way was her first indication that many Chinese welcomed the media and wanted their story told.

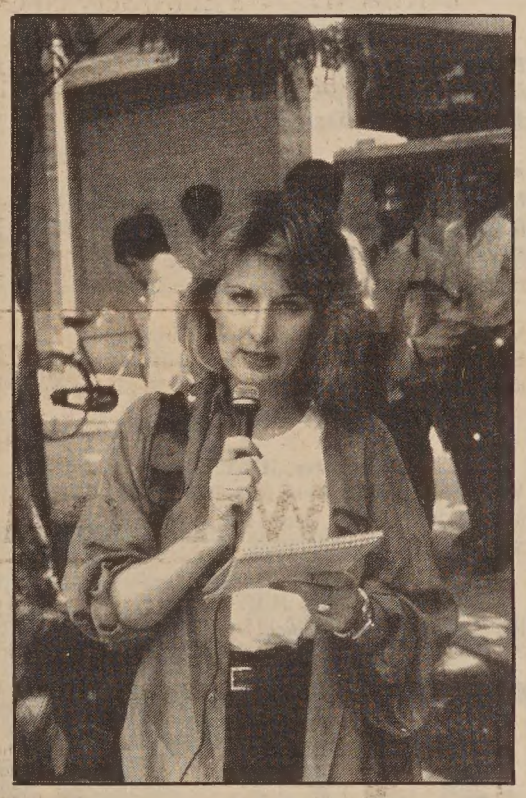
China was her toughest assignment ever, said Morgan, who has covered stories in Mexico City, Frankfurt, Israel and Beirut. Besides having to deal with a foreign language, a citizenry silenced by fear and the beginning of a propaganda campaign, Morgan was not well versed on Asian affairs. She relied on ABC Beijing bureau personnel, including Beijing University students and old China hands employed by ABC, to fill her in on what was going on and to interpret the nightly news on China TV. When not tied to the telephone filing reports, she was on the streets, covering activities at the US Embassy and the airport.

By the time Morgan arrived, "the streets were deserted," she said. They were clogged with troop carriers, patrols, tanks and heavy artillery equipment, especially around Tiananmen Square. The people she met were fearful about being seen with journalists. Those who agreed to talk with her did so behind closed doors. "All of them supported the movement," said Morgan. "They said, 'Of course we know the truth of what happened, despite the government's lies.' There was graffiti on a wall at Tiananmen Square that said, 'We show an obedient face to the world, but there's rage in our hearts.' That was the overwhelming sentiment I heard."

Morgan was the only local radio reporter to go to Beijing. (KPIX-TV sent two reporters, Dave Bryan and Sherry Hu, but Hu got only as far as Guangzhou, where she filed reports to both KPIX and its CBS affiliate radio station, KCBS). At the ABC bureau which had been forced out of its original location by the military and had set up quarters in a room at the Great Wall Sheraton Morgan found an exhausted crew and threw herself into an almost sleepless ritual. Besides feeding hourly reports to KGO's morning show, Morgan provided narrations for video shot by ABC TV crews for affiliate stations, fed stories to the ABC radio network, and made herself available for live interviews with other ABC affiliate radio stations. She worked from dawn to 2 a.m. every day.

On her second day back at KGO, Morgan was still jet-lagged, but she had no regrets about the trip. She singled out stories that had Bay Area connections, such as the piece about a couple in their 90's, former residents of San Francisco, who were ordered by the US Embassy to leave their Beijing apartment.

Fearing the effects of a move on the husband's health, the wife refused. Morgan interviewed the couple and combined that talk with an interview of relatives in San Francisco by KGO. "The family here wanted the couple to come back," said Morgan, but no one had the financial resources to take care of them [the couple] once they returned. "There was no resolution," said Morgan.



Melanie Morgan

"The couple stayed in Beijing.

"I came away with such a respect for the everyday, ordinary Chinese person, the difficulty of their existence, and the simple courage and dignity with which they live their lives. I want very much to go back, and I hope the East-West connection isn't lost."

But as she left China for her flight home, the feeling that overwhelmed her was frustration. "I thought I was going to cover the birth of a democracy," she said. "Instead, I watched a death dirge."

And no matter what citizens told her, she feared that the government's Big Lie campaign would ultimately work. "When you see TV over and over again, even if you know what happened, there are seeds of doubt that have to be planted by the repetition of the lies. You say, 'Did I see what I saw?'

"That was the bitterness that I took away, that the medium in which I work is being used in such an ugly, distorted fashion."

Local Reporters Cover History

By VALERIE CHOW BUSH

SAN FRANCISCO - It was the kind of story reporters dream about covering. History in the making. A country of 1 billion caught in the grip of political upheaval and turmoil. The "China story."

When KPIX reporters Sherry Hu and Dave Bryan got the news that they were being sent to cover China in the wake of the military crackdown there, they knew they had landed one of the most challenging assignments of their lives. Bryan, who was sent to Beijing, admitted he was " a little nervous about the dangers." But the veteran TV reporter with 11 years of experience said his major concerns were "what kinds of stories I would get and how well I would cover them."

Hu, a reporter with KPIX for more than 10 years, was stationed with a camera crew in Hong Kong and later traveled to Guangzhou in southern China. She arrived in Hong Kong June 5, just one day after the bloody massacre in Tiananmen Square and immediately "hit the ground running," she said.

Bryan arrived in Beijing on June 9. Like Hu, he entered the country on a tourist visa (the Chinese government was denying visas to journalists). Bryan traveled alone, however, with a Super 8 camera hidden in his bag. Bryan remembers vividly his late-night taxi ride to the hotel, a few miles west of Tiananmen Square.

"I got in at 11 pm, after the curfew," Bryan recalled. "The taxi driver was really nervous; his knuckles were white from gripping the wheel. It was pretty eerie . . . Here we were in a city of nine million people and nobody was on the streets. You could really feel martial law was in effect." Throughout his trip, Bryan said people's fear of being punished for expressing their opinion was palpable and made it almost impossible to conduct interviews on the streets. "No one would talk to us," Bryan said. "It was like we had a disease."

Hu found a much different scene in Hong Kong. The brutal demise of the student reform movement galvanized the usually apathetic Hong Kong citizenry, she said. Angry, sad, and deeply confused, the people took their anger into the streets, staging memorial protests, wearing black arm bands, and honking their car horns. "What happened [in China] moved them to action," Hu said. "It told them that they had better think about their future and get political."

Hu got a taste of China under martial law, however, when she visited Guangzhou for two days. At first glance, life on the college campuses appeared "normal" Hu said . But, while walking on one campus, she saw what looked like military personnel throwing away the funeral wreaths, posters, and "any other signs of the student protest." Hu said she also knew it was not "business as usual" when a student came up to her while she was filming an interview and whispered nervously, "You better be careful; you better leave," and then hurried away.

The ethical dilemma inherent in covering a story like China was not lost on either Bryan or Hu. Like most reporters, they felt torn between doing their job — getting that all-important news story — and inadvertently causing harm to the people they were reporting on. "It was a difficult situation for a reporter," admitted Bryan. "You had to constantly ask yourself, 'Am I endangering [these people's] lives?'"

For Hu, a third-generation Chinese American, the dilemma took on more personal dimensions. Like many Chinese Americans living in the US, Hu has relatives living in China, and she admits she was afraid they might be persecuted because of her actions. Despite her insistence that "the most important thing was to get the job done," Hu took extra precautions to protect her sources. As she crossed from Guangzhou back into Hong Kong, Hu said she threw out any notes she had with people's names on them and hid the TV camera in her luggage.

"I wasn't afraid of what would happen to me or my crew," Hu said. "But I wasn't sure what would happen to anyone else. I wasn't willing to take a chance for anyone else."

While Hu was able to file live reports out of Hong Kong, Bryan was forced to utilize creative ways of circumventing the obstacles posed by martial law. He filed phone reports to KPIX and CBS affiliates throughout the US. The footage he did get, usually while driving through the streets of Beijing, was hand-carried out of China to a Hong Kong or Tokyo satellite by "any passenger leaving on a plane that day," Bryan said.

For Hu, the assignment left her with mixed emotions. She returned deeply saddened for the "people left behind who are still going through turmoil," she said. "As a reporter, I had to be an observer. I couldn't get emotionally involved," Hu said. "So when I got home I felt very emotional and I'm still sorting through my feelings."

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

COMMUNITY

WHAT WHEN WHERE

NOW - JUNE 25
44th Annual AMVETS State Convention, w/ delegates from SF's Golden Gate Post No. 34, Gateway Holiday Inn.

NOW - JUNE 30
***For Madeline Girbaud*, photodrama by Dr. Ronald Phillip Tanaka**, M-F, 8 am - 6 pm, Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. (763-2970)

North East Medical Services **cholesterol screening**, (M-F) 8:30 am - 5 pm, (Sat.) 9 am - 4 pm, 1520 Stockton St., SF. $5. (391-9686)

NOW - JULY 1
Long Nguyen featured at Miller/Brown Gallery, 355 Hayes St., SF (861-2026)

NOW - AUG 1
Chinese Brush Painting, taught by Lam-Po Leong, 7 - 10 pm, UC Berkeley, 2305 Tolman Hall. $130. (751-7636)

NOW - AUG 6
Against Nature: Japanese Art in the Eighties, exhibition of contemporary Japanese visual art, SF Museum of Modern Art, 401 Van Ness Av., SF. (863-8800)

NOW - AUG 19
***Wu Guanzhong, A Contemporary Chinese Artist*, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. (986-1822)**

NOW - OCT 1
Chinese paintings, porcelain and sculptures from the Nat'l Palace Museum in Taiwan, 10 am - 4 pm, M-F, Pacific Heritage Museum, 608 Commercial St., SF. (362-4100, x241)

Friday, JUNE 23
Chinatown YMCA benefit dance, 8:30 pm - 1 am, War Memorial Performance Arts Center, 401 Van Ness Ave., SF. $30 -$50. (982-4412)

ASIAN, Inc. Annual Dinner, 6 - 9 pm, Ferry Plaza, The Embarcadero, SF. $150/person, $1,500 - 2,500/sponsor table. (928-5910)

Stanford Conference on Legalization/IRCA, 8 am - 4 pm, Stanford Law School, Stanford Univ. (556-2868/2870)

Saturday, JUNE 24
Chinatown Youth Center orientation meeting for *Asians in Motion*, free summer performing arts workshops for teens, 12 - 2 pm, Chinatown Youth Center, 1693 Polk St., SF. (775-2636)

Asian Pacific American Issues of the 1990s, 8 am - 2 pm, Hyatt Regency, Oakland. Free. Luncheon/$8. Venetia (893-8979)

Sunday, JUNE 25
Organization of Chinese Americans picnic, 11 am - 5 pm, Bayside/Joinville Park, San Mateo. $5/person. RSVP Lola Hom (593-8971)

***Food for Health:* safe preparation and storage of food**, Chinese-language program w/ speakers Martin Yan, health experts, 12 - 4:30 pm, Chinatown YWCA, 965 Clay St., SF. Free. (974-1592)

Chinese Historical Society field trip to Chinese diggings in Folsom, 8 am - 10 pm. $50/person, includes meals and speakers. (391-1188)

East West publisher Gordon Lew on ***Hong Kong 1990: Present Impact, Future Prospects***, 11:10 - 12:10 pm, Chinatown Recreation Ctr., SF. (362-4139)

JULY 1 - AUG 19
***Living In New Lands*, the 1989 Asian Summer Film Series**, 2 Sat. screenings of each feature film, 1 & 3 pm, Asian Art Museum, SF Golden Gate Park. Free after general museum admission. (668-6404)

JULY 2 - AUG 31
In Search Of, Ryan See-Shang Yeu's first solo show, (M-F), 8 am - 6 pm, Asian Resource Gallery, 310-8th St., Oakland. (763-2970)

Wednesday, JULY 5
Here's To Your Health, topic: natural vision training, w/ Dr. Thomas Quackenbush, 7 pm, KPFA - FM, 94.1, a production of the Assoc. of Asian Pacific Comm Health Org. (272-9536)

Saturday, JULY 8
SF Bar Assoc. offers **free legal advice and referral clinic**, 10:30 am - 12 pm, SF Public Library Main Branch, Larkin & McAllister. (764-1600)

JULY 8 & 9
Konko Church's Summer Festival, 12 - 8 pm, Laguna and Bush sts., bingo, children's games. (931-0453)

Sunday, JULY 9
How To Strengthen Yourself Against AIDS & Cancer, Qi Gong excercises w/ practioner Chung-Sui Wong, 10:30 am - 12 pm, Cameron House, 920 Sacramento, SF. Free. (781-0401)

Tuesday, JULY 11
Film: *Boat People*, directed by Ann Hui, 5:15 pm, World Affairs Council, 312 Sutter St., Suite 200, SF. $7/$6. (982-3263)

Wednesday, JULY 12
Planning meeting for Yu-Ai Kai's annual fashion show, 7:30 pm, 565 North 5th St., San Jose. (408/294-2505)

ASIAN Inc. Seminar: ***What To Do If Your Customers "Forget" To Pay You?***, w/ speaker Robert A. Zadek, 6 pm, 1670 Pine St., SF. Free. David (958-5910)

JULY 12 - 23
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Holy Food*, a play by Jessica Hagedorn, directed by Christina Yao, (W - Sat.) 8:30 pm, (Sun.) 2 pm, $12 - 15. (441-8822)

Thursday, JULY 13
Yu-Ai Kai Harbour Tour from Jack London Sq. to SF, 8:30 am - 2 pm, depart from 565 N. 5th St., San Jose. $17. (408/294-2505)

Sunday, JULY 16
Richard Springer on ***Political Dynamics in China-town***, 11:10 - 12:10 pm, Chinatown Recreation Ctr., SF. (362-4139)

Wednesday, JULY 19
Film: *Red Sorghum*, directed by Zhang Yimou, 5:15 pm, World Affairs Council, 312 Sutter St., Suite 200, SF. $7/$6. (982-3263)

THE BIG EVENT

JULY 1
Foundation for Chinese Democracy's ***Democracy in China Concert/Rally***, 1 - 4 pm, Justin Herman Plaza, Embarcadero Center, SF. Free. (362-6613)

Sunday, JULY 23
Robert Lee on ***Philanthrophy Among Chinese Americans***, 11:10 - 12:10 pm, Chinatown Recreation Ctr., SF. (362-4139)

JULY 26 - AUG 6
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Ohio Tip-Off*, a play by James Yoshimura, directed by Marc Hayashi, (W - Sat.) 8:30 pm, (Sun.) 2 pm, $12 - 15. (441-8822)

AUG 2 - 5 & AUG 16 - 19
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Faceless*, a play by Paul Kwan, directed by Arnold Iger, (W - Sat.) 8:30 pm, (Sun.) 2 pm, $12 - 15. (441-8822)

AUG 9 - 20
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Barrancas*, a play by Rosanna Yamagiwa Alfaro, directed by Phyllis Look, (W - Sat.) 8:30 pm, (Sun.) 2 pm, $12 - 15. (441-8822)

For insightful, informative and objective coverage of Asian America,

SUBSCRIBE TO *EAST WEST*

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Subscriptions: $15/one year; $28/two years; $40/three years.
Mail to: East West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

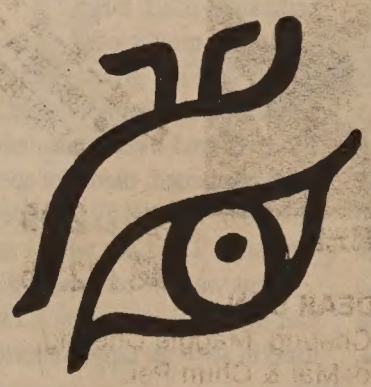
EYEBROWS

There are two segments to the word "eyebrows." The top segment indicates the eyebrows, while the bottom one is the character for eye. The older scripts place the "eye" in a horizontal position; then it is easy to see that the two inside strokes outline the pupil.

There are several interesting compounds to the world "eyebrows." "Eyebrow longevity" means old age, since the Chinese consider long eyebrows as good omens for longevity. Another similar compound is "eyebrow snow" which means white eyebrows—a sign of old age. To see the clue of a problem is to see the "eyes and the eyebrows" of a problem. "Speaking with the eyebrows" means giving someone a hint. When lovers are exchanging glances, they are said to be engaged in "eyebrows come and eyeballs go."

Knitting one's eyebrows is "closing one's eyebrow." The Chinese use "opening" and "closing" the eyebrows to indicate whether one is happy or worried. To express sadness, one could say "I am unable to open my eyebrows." To express happiness, the phrase is "let the eyebrows open up and let the eyes laugh." These are very descriptive phrases, indeed!

Cantonese MEI — Mandarin MEI



by Gordon Lew

CHINA

Student Hunger Strikers' Declaration

(In the Chinese section of the E/W June 15 issue, we ran the Declaration on Hunger Strike *written by Beijing University students on May 13. This is the English translation of that statement. - Ed.)*

It is May. The sun is shining brightly and we are on a hunger strike. Everything is so young and beautiful. But we have to leave all beautiful things behind us. We are extremely reluctant to do so. We are very resentful.

But our country has reached such a state in which prices are soaring; privileged business transactions are widespread; people with power are hard to reach; and bureaucrats are corrupt. Countless kind people with intentions of saving our country are emigrating abroad. Our nation is facing a life-or-death situation. We urge our fellow countrymen — all those fellow countrymen who still have a conscience — to listen to our cries:

The country is our own country.
The people are our own people.
The government is our own government.
If we don't cry out, who will?
If we don't do it, who will?

Although our shoulders are still too tender to take the weight of death upon them, we will carry it. We have to. It is demanded by our history.

Our patriotism is the purest of its kind, and our hearts are the best ones of innocent children. Yet we have been labeled as the cause of disorder. We are said to harbor ulterior motives. We are also viewed as instigators and maneuvered by a handful of individuals.

We are going to have a hunger strike because we are forced to. We are dauntlessly facing death because we want to live in democracy and freedom.

We beg all righteous Chinese citizens; we beg every worker, peasant, soldier, city-dweller, intellectual, renowned person in society, government offical, policeman, and even our critics to put your hand upon your heart and ask your conscience what crimes have we committed? Do we really intend to cause disorder? Why is it that we stay away from our classrooms, participate in demonstrations, join the hunger strike and expose our bodies to danger? What indeed are we after?

Our petitions have been repeatedly questioned. We endure hunger in order to move closer to truth. But we have been brutally beaten by soldiers and policemen. Our representatives have knelt down to seek democracy but have been ignored by the government. Their requests for a dialogue with government leaders on equal footing have been postponed over and over again, and their own lives are in danger. Tell us what should we do?

Democracy is a style of life to which we have attached our highest feelings. Freedoms are civilized forms of natural rights which we should enjoy as soon as we are born. But we have to strive for them with our young lives. Is this something which we should be proud of as a nation?

We are going to have a hunger strike because we are forced to. We are dauntlessly facing death because we want to live in democracy and freedom.

But we are still children. We are still young. Oh Mother China, please take a serious look at your own children. When hunger ruthlessly eats away at your youth and death marches closer to them, aren't you touched at all?

We don't want to die. We want to live and live well because we are now in the best stage of our lives. We don't want to die because we intend to study hard. Our country is still so poor and there is no reason for us to leave our country in such a state. We don't want to embrace death. But if the death of one or several of us could make a lot more people live well and our country prosper, then we have no right to save our own lives.

Dads and Moms, please don't feel sorry when we are tortured by hunger. Uncles and Aunts, please don't cry for us if we have to bid farewell to life. We have only one hope — the hope that we can live better than we do now. We have only one request — please remember that death is not what we are seeking. Democracy is not the concern of only a few people and the institutionalization of democracy cannot be accomplished in one generation.

People who are about to die usually say a few good words, and horses neigh sorrowfully. Likewise, we want to say the following things.

Farewell, our comrades. Take good care of yourselves. Both you and I are faithful to our beliefs.

Farewell, our beloved ones. Take good care of yourselves. We are unwilling to leave you, but we have to.

Farewell, our parents. Forgive us for not being able to be filial children and patriots.

Farewell, our people. Please let us use this hunger strike as a way of showing our faithfulness.

We believe that our oath, written with our lives, will eventually brighten the sky of our republic.

-Translated by Shan-yuan Hsieh

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

一個分分鐘嚟你身邊爆發嘅故事
我要富貴
不顧一切
震撼激情 貼身寫實
童驃：「全世界都可以睇唔起我，
你唔可以，因爲我係
你老豆！」
張學友：「……」
鄧光榮 鄧光宙
婁大偉
張學友 張學友 黃秋生 周潤發 樊沛 劉青雲
慶祝世界戲院創業四十年・重建四週年紀念
六月三十日起隆重獻映
影之傑 一年一度 感情鉅製
●1988「旺角卡門」
●1989「我要富貴」
「我」 2:05 5:50 9:30
「飈」 12:15 4:00 7:40
MY DEAR SON
Starred by Jackie Cheung, Maggie Cheung, Tung Bill, Chow Hoi-Mei & Chun Pei.
CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES
七月一日（星期六）特別減收票價優待觀衆一天
同場加映：「飈城」呂嬌菱 劉德華主演
成人四元 老人及小童二元

EVENTS:

Saturday, JULY 1

Concert and rally sponsored by the Foundation for Chinese Democracy, features famous Hong Kong entertainers, Chinese musicians from the Bay Area and speakers from the Hong Kong Alliance In Support of Chinese Patriotic Democracy Movement, 1 - 4 pm, Justin Herman Plaza, Embarcadero Four, SF. Free. (362-6613)

Friday, JULY 7

Congressional Human Rights Foundation hearing on measures the US can take against the Chinese government, convened by Congressman Tom Lantos and Congresswoman Nancy Pelosi, 10 am - 12 pm, Old State Building, 350 McAllister, rm. 1194, SF Civic Center. (342-0300)

GROUPS:

Bay Area Artists Pro-Democracy Association
P.O. Box 6865
San Francisco, CA 94101

Bay Area art students group working to construct and erect a bronze replica of the Goddess of Democracy statue at Portsmouth Square in SF.

Berkeley Coordinating Committee for China (BCCC)
5337 College Ave., Box 331
Oakland, CA 94618
643-6335

Umbrella organization for UC Berkeley students, some members from Ai Hua Society and the Chinese Scholar and Students Assoc. Collects messages on 3x5 cards to send to students in China via fax machine.

Foundation for Chinese Democracy
1118 Grant Avenue, Suite 101
San Francisco, CA 94133
362-6613

Non-profit organization set up to raise funds to support educational programs and activities that promote and advance democracy and the rights of all Chinese; recently formed the Fund for Chinese Democracy in conjunction with the San Francisco Foundation. The fund will be a donor-designated fund, with the SF Foundation serving as the trustee.

June 4th Foundation
P. O. Box 8872
Stanford, CA 94309
494-8399

Non-profit group established to raise funds for humanitarian aid for the Beijing massacre survivors and the victims' families, and to educate people about what is happening in China. Members are mostly Stanford University students.

Silicon Valley For Democracy In China
P.O. Box 14625
Fremont, CA 94539

Coalition of South Bay individuals and groups calling for the Chinese governement to stop arresting and persecuting its citizens, to recognize the protestors' demand for democracy and basic human rights, and to hold those responsible for the June 4 atrocities accountable for their actions.

Support Democracy in China Hotline
P.O. Box 32973
San Jose, CA 95152-2973
(408) 534-1868 - Hotline

A communications network that announces events and works with Stanford students to compile and translate news coverage from the Chinese and English press for dissemination in China.

United Association of Chinese Students and Scholars in California
494-8399
An newly formed umbrella organization for Bay Area Chinese students.

CHINA

"A Day of Conscience" Slated for July 1

(L-R) Robert M. Fisher, director of the San Francisco Foundation, Dr. Syliva Yee, and Foundation For Chinese Democracy board members Dr. Rolland Lowe, Andrew Lee and Frank Ma. (Photo by Henry Woon)

SAN FRANCISCO - The Foundation for Chinese Democracy is sponsoring an outdoor concert and rally Saturday, July 1, 1 to 2 pm, at Justin Herman Plaza near Embarcadero Four to commemorate those who died at Beijing's Tiananmen Square.

The rally is free and open to the public and features Hong Kong singers M.M. Cheung, Deanie Ip, Lowell Lo, Maria Cordeiro, and actor John Sham. Bay Area Chinese classical musicians Liu Weishan, Ding Lufeng, Tian Houjin, Fanny Fen and other local performers, guest speakers and Chinese student groups will also participate.

The San Francisco Board of Supervisors passed a resolution calling for July 1 to be declared "A Day of Conscience," in remembrance of the Beijing massacre on June 4. The resolution was signed by Mayor Art Agnos on June 19.

"We hope to provide the public with a forum for mourning the tragic events in Beijing, and to bring together people and groups from the broader community to show their concern about the situation in China," said Dr. Rolland Lowe, Chairman of the board of directors of the Foundation For Chinese Democracy.

The Foundation for Chinese Democracy is a San Francisco-based, non-profit corporation established to further the cause of democracy for Chinese people.

The group's goal is to raise funds and sponsor educational programs to support and promote the ideals expressed by the Chinese students in Beijing.

A Fund for Chinese Democracy has been set up jointly by the foundation and the San Francisco Foundation, a non-profit community foundation which manages charitable donations.

The Fund will be a donor-designated fund, with the San Francisco Foundation serving as the trustee. "There has been a tremendous surge of philanthropic generosity in the Bay Area in response to the current crisis in China," said San Francisco Foundation director Robert Fisher.

The San Francisco Foundation said it agreed to help establish "a central fund for the purpose of preserving charitable dollars until they can be applied well to charitable and humanitarian projects resulting from the current crisis in China."

"We hope to provide the public with a forum for mourning the tragic events in Beijing . . ."

Lowe said that from the inception of the Foundation for Chinese Democracy, members viewed the group's task as a long-range one. "Although there were some immediate things to do, we recognize that it is difficult right now to get assistance to the students in China given the present circumstances there," Lowe said.

"Therefore, we thought it is important for us to somehow handle the money we've received in a responsible way," he said. Because the fund is set up with an established foundation, all donations are guaranteed tax-deductible, Lowe noted.

"The (San Francisco) Foundation offers a responsible, non-political opportunity for stewardship of these funds. Thousands of donors will be assured of sound and independent management," said Fisher.

The Foundation for Chinese Democracy's future activities are to find legal and humanitarian avenues to aid victims and their families in China; and to aid Chinese students and scholars in the United States through job banks, counseling, a short-term emergency relief fund, an international network and continued educational programs to raise the public's awareness of the students' plight.

For information on the Foundation For Chinese Democracy, call 362-6613.

This Week In The Chinese Press

By Samantha Chan

World Journal

* Asian Athletic Meeting Boycott:

A Hong Kong labor union sent a representative to other labor unions in Asia, asking them to put pressure on their governments to boycott the 1990 Asian Athletic Meeting to be held in Beijing. As of June 21, there were six labor unions promising to boycott the meeting.

World Journal, Sing Tao Jih Pao

* Escapes From China:

As of June 26, three well-known Chinese intellectuals and one important student leader have escaped from China. They are: Yan Jaqi, former head of the Political Science Institute in the Chinese Academy of Social Sciences; Su Shaozi, the former head of the Marxism Institute in the Chinese Academy of Social Sciences; Wan Runnan, the president of Stone, Inc. (a computer and software manufacturer) in Beijing; and Wuer Kaixi, student leader.

An artist-advisor with the company run by Deng Pufang (the son of Deng Xiaoping) has asked for political asylum in New York. Chen Wenbin came to the US as a member of an art delegation organized by the Kang hua company. The delegation was the first group to go abroad after the June 4 crackdown. Before they left Beijing, they were asked by Deng Pufang not to contradict the propaganda of China's government.

The vice president of the Chinese Academy of Social Sciences, Zhao Fusan, is rumored to have asked for political asylum in Paris. If true, Zhao would be the highest ranking Chinese to denounce the government so far.

In the US mid-west, 115 Chinese students declared that they have withdrawn from the Chinese Communist Party. In Japan, 22 Chinese students also gave up their membership in the Communist Party.

People's Daily, Wen Wei Po, World Journal

* Tourist Propaganda Campaign:

All the big hotels in Beijing were virtually empty after the June 4 massacre, but travel agencies in China are continuing to solicit tourism. In a special meeting for tourist propaganda held on June 19, Bo Xicheng, son of the senior leader Bo Yibo, invited tourists world-wide to return to Beijing.

In San Francisco, a Chinese American businessman, Chi Honghu, received a phone call from a Beijing travel agency June 21, inviting Chi to take a free tour of China. Chi refused and said he didn't want to visit China at this time.

Many tourists became afraid of staying in Chinese hotels after seeing film that was secretly shot at a hotel in Beijing. The film showed student leader Wuer Kaixi eating in a restaurant of the Beijing Hotel. A number of foreign travel agencies have advised their clients not to stay at the Beijing Hotel since the film of Wuer Kaixi was released.

China Daily News, World Journal

* Pressure From China:

Leftist newspapers, news agencies, and businesses in Hong Kong are now facing pressure from China. Li Zisong, the publisher of *Wen Wei Po*, a newspaper considered the "mouthpiece" of the Chinese government, was told by a high level official from China to give up his pro-Chinese-student and anti-Chinese-government editorial position.

Many employees of Chinese companies in Hong Kong have attended the protests in Hong Kong to support the Chinese students; as a result they are now they are afraid of political persecution from China.

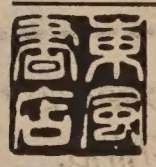
China Daily News

* Activities of Chinese Students in the US:

Besides collecting donations and sending news back to China, Chinese students in the US are writing letters to President Bush, the US Congress and world-wide human rights organizations to help nominate the Chinese students for the Nobel peace prize. They are also trying to persuade Asian students to convince the governments of their home countries to boycott the 1990 Asian Athletic Meeting.

English & Chinese Books on Things Chinese

- *Arts & Culture
- *Asian American Literature
- *Chinese Language
- *Cookbooks
- *ESL
- *English-Chinese Dictionaries
- *Chinese-English Dictionaries
- *Healing Arts
- *History
- *Literature & Poetry
- *Martial Arts
- *Religion & Philosophy
- *Social Services
- *Travel



EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

DEMOCRACY IN CHINA
CONCERT/RALLY

SATURDAY, JULY 1, 1989
1:00 - 4:00 pm
Free

Justin Herman Plaza
Embarcadero Center
San Francisco

Sponsored by the

Foundation for Chinese Democracy,

a non-profit community organization

(415) 362-6613

Layout and typesetting donated by *East West News*

The mission of the Foundation for Chinese Democracy is to further the ideals and the cause of democracy for all Chinese by supporting educational and humanitarian programs in the US and abroad.

Activities to date:

* Working with legislators to urge President Bush to take stronger measures of protest
* Sponsoring the July 1 outdoor concert/rally to allow people of the Bay Area to express their commitment
* Working with the San Francisco Board of Supervisors to have July 1 declared "A Day of Conscience" in memory of those who died at Tiananmen Square, Beijing.
* Working to protect human rights through public opinion, the United States government, and international agencies and organizations
* Providing assistance to Chinese students and scholars in the United States through:
  --establishment of a short-term emergency relief fund
  --development of job banks and counseling services
  --assist in the organization of an international network of supporters
  --sponsorship of a national conference for groups and organizations supporting democracy in China
  --continuation of educational programs designed to raise public awareness of the plight of the students
* Organizing annual events in memory of the June 4 Massacre

Funding:

The *Foundation for Chinese Democracy* has established a donor-advisory fund with the San Francisco Foundation to assure that the money donated is tax-exempt and that the distribution of the funds will be properly monitored.

Sorry I can't make it to the concert/rally but enclosed is my donation of $_____ to further the cause of democracy in China and to help the victims in China.

Please make checks out to:

Fund for Chinese Democracy/SSF, 1118 Grant Ave., Suite 101, SF, California 94133

FULL PAGE donated by *East West News*

SO-CAL NEWS

Hotline For Chinese Students

On June 22 **Stewart Kwoh**, executive director of Asian Pacific American Legal Center of Southern California announced a telephone hotline to provide immigration information to Chinese students and other nationals from China now in the US.

Community leaders supporting the project are LA councilman **Michael Woo**; Monterey Park city councilwoman **Judy Chu**; **Lilly Lee**, chair, Executive Advisory Board of the Asian Pacific American Legal Center; **Lily Chen**, president, Chinese Political Action Committee; **Irvin Lai**, national president, Chinese American Citizens Alliance; **Ron Low**, president, So. Calif. Chinese Lawyers Ass'n.; **Newton Chu** of the San Fernando Valley Chinese Cultural Ass'n., and **Trevor Jones**, region vice president, Pacific Telesis Group.

The hotline is now operating during regular business hours, M-F, 9 am - 6 pm and, according to Kwoh, will provide information on extensions and changes of visas on procedures and the consequences of obtaining the deferred departure status, work authorizations, and political asylum and updates on new procedures. Seminars are also planned. The program still needs $150,000 in funding to operate for one year. The hotline number is **(213) 744-1234.**

∞ ∞ ∞

The State of California Commission for Economic Development, which **Lt. Gov. Leo McCarthy** chairs, held a forum here recently to look at the role of Asian Pacific American banking on California's economy. Panelists included **John Huang**, general manager of the Bank of Central Asia and president of the National Ass'n. of Chinese American Bankers (NACAB); **Anthony Chien**, executive vice president of American International Bank; **Charles Kim**, president of the California Center Bank; **William Lu**, president and chief executive officer of United Pacific Bank and **David Woo**, Legal Council to NACAB. **Winston Ko**, southern chair of the Advisory Council on Asia, and **Charles Davidson**, vice chair of the Commission for Economic Devlopment moderated the forum.

McCarthy said, "In the 1960s there were only three active Chinese American banks in California with assets of about $130 million. . . . These banks — financial institutions — were run by Asian Pacific Americans. These bankers combine vast knowledge of the economics, the business practices, and the cultures of Pacific Rim nations with the desire to create investments and job opportunities here in California."

David Woo addressed the subject of investing in communities by citing the recent example of the 129-year-old French Hospital, located in the heart of Chinatown. The bank, near bankruptcy, would have had to close its doors this month. But concerned community members with the aid of some Chinese American bank loans have helped bail out the hospital.

Anthony Chien noted that trade with China is in a precarious state. "The remittance from Hong Kong to California has almost tripled or quadrupled during the last week. Not the big people, but the little people." The concensus is that new businesses will be very cautious about doing buisness with China, he said.

∞ ∞ ∞

Sunny skies, prancing lion dancers, and the traditional bursts of firecrackers marked the dedication ceremonies for the $9.3 million Bamboo Plaza, a combination retail and parking facility.

It is the first development of a commercial joint venture of the Community Redevelopment Agency (CRA) and a private partnership — **Jack and Betty Lee** of JBL and FAMCO Investments. The parking rates in the 427-space garage will be the most reasonable in Chinatown — 50 cents for each half hour and a maximum of $2.75 per day. One hundred parking spaces have been set aside for merchants in the area at $35 a month. The 3-1/2 story parking structure sits on top of the retail/restaurant complex.

The welcoming speech was made by **LA Mayor Tom Bradley** followed by councilmembers **Gloria Molina, Gilbert Lindsay** and **Michael Woo**; CRA administratior **John Tuite**; **Susan Hum** chair of the Community Adivsory Committee of the Chinatown Redevelopment Project; CRP **Susan Tataro**, project manager and **Martin** and **Scott Lee**, general partners of FAMCO Investments. About 200 attended and enjoyed the delicious dim sum buffet catered by the Empress Pavillion Restaurant.

∞∞∞

Korean American Coalition (KAC) held an open house reception on June 7 for its new LA offices at 3921 Wilshire Blvd. **Yoon Hee Kim** is KAC president.

∞∞∞

A victory party was held at Little Tokyo's Centenary Church on June 9 for professor **Don Nakanishi** for his 3-year battle to win tenure at UCLA.

Congratulating Nakanishi were **Sen. Art Torres**, attorney **Dale Minami** (Nakanshi's legal counsel), **Glen Omatsu, Dale Shimaski** (aide to **Assembly Speaker Willie Brown**), **Judge Ernest Hiroshige, Jeanette Dong** (aide to **Assemblyman Elihu Harris**) and representatives from UCLA's Nikkei Student Union and the Japanese American community.

∞∞∞

On June 16 **Ella Quan** celebrated 25 years with the LA Unified School District and two years as principal of Nora Sterry Elementary School at the Velvet Turtle Restaurant in LA Chinatown with over 100 friends and coworkers attending. The LA City Council honored Quan with a commendation resolution.

L A EVENTS

NOW - JULY 2
Focus on Tibet, photographs by Julie Masterson, Pacific Asia Museum exhibits, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

NOW - JULY 16
Great Leap's *Talk Story — Chapter 2*, featuring Nobuko Miyamoto, Jose DeVega, Kenny Eiland, Deborah Nishimura, Alberto Isaac & Young Ae Park. Los Angeles Theatre Center, 514 S. Spring St. $20/$17. (213/627-5599)

NOW - JULY 31
The Cultural Foundation sponsors unveiling of international design competition at ARTSPARK LA, ***The Park of the 21st Century***, 21800 Oxnard, Suite 110, Woodland Hills. (818/716-2787)

NOW - AUG 2
UCLA Extension's *Doing Business in the Pacific Basin*, 6:30 - 9:30 pm, 167 Dodd Hall, UCLA campus. $145. (213/825-7031)

NOW - AUG 4
Carol Lye's photographs, ***Strangers in a Strange Land***, M-Sat. (1 - 4 pm), Norris Film Gallery, 5504 West Crestridge Rd., at Crenshaw Blvd., Rancho Palos Art Center.

NOW - NOV 5
Pacific Asia Museum presents ***Southeast Asian Ceramics*** from the collection of Margot & Hans Ries, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

JULY 8 & 9
Tanabata celebration, Japanese Village Plaza, sidewalk sales, entertainment, 12 - 6 pm, btwn. 1st & 2nd and Central & San Pedro sts. Jackie (213/620-8861)

JULY 6 - SEPT 17
Imperial Taste: Chinese Ceramics From the Perceval David Foundation, 56 ceramic works from the 9th to the 18th centuries, LA County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd., LA. (213/857-6522)

JULY 9
5th Annual Star Festival 5K Run and Fun Walk, 8 am, Kids 1/2K run, 9:30 am, 1630 Redondo Beach, Gardena. Lynnie (213/323-4444)

JULY 11 - AUG 29
The ancient Chinese movement and exercise art of **Tai Chi Chuan**, UCLA Extension, 8 - 10 pm, Westwood YWCA Auditorium, 574 Hilgard Avenue, Mary Chow. $105. (213/835-7093)

The U.S. Government

...Seeks candidates to fill supervisory management positions for a temporary office it's opening in The Bay Area during the fall quarter of 1989.

These positions are:

Office Manager
To supervise staff of from 500-700
$13 per hour

Assistant Managers

Field Operations	Administration	Office Operations
To supervise 400-500 field data collectors. $10 per hour	To direct staff in personnel, payroll & supply ordering $8 per hour	Oversee/supervise clerical staff who will receive & process field collected data. $8 per hour
Recruitment Operations Supervisor $8.00 per hour		**EDP** Directs data entry & computer functions. $8 per hour

To Qualify, you must take a written test & be a U.S. Citizen.

To receive an application or for more information, call the San Francisco office of
The U.S. Census Bureau
415 / 243-8916
The Census Bureau is An Equal Opportunity Employer

ARMSTRONG COLLEGE AMERICAN ENGLISH CENTER

ANNOUNCES

A SIX-WEEK PROGRAM FOR PRONUNCIATION/ACCENT IMPROVEMENT

This course offers a highly structured program that concentrates on speaking skills.

Register Now
Classes Begin July 11, 1989

For more information call
ARMSTRONG COLLEGE 848-2500
2222 Harold Way, Berkeley
5 minutes from BART

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Restaurant Help Wanted Burger King Restaurants are looking for enthusiastic hard working people. Please apply in person **at 1200 Market St. near 8th St. San Francisco or 5701 Christie Ave, Emeryville between 2 & 5 pm Monday through Friday.**

Newspaper Receptionist/ Data Entry Clerk
Full-Time Position,Starting ASAP

Requirements: Bilingual and biliterate English and Chinese.
Must have good English and Cantonese telephone skills.
Salary: $1100/month to start + health benefits
Send resumes/inquiries to: *East West*, 828 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108, 982-8598.

Bookkeeper
Full or Part-time

Requirements: Must have at least 1 year experience handling all aspects of small business, including accounts payable, accounts receivable follow-up, payroll, monthly financial statements, and assistance in quarterly and annual budget preparation and tax returns.
Send resumes/inquiries to: *East West*, 828 Grant Avenue, Suite 302,San Francisco, CA 94108, 982-8598.

MEDICAL

Staff Psychiatrists
Physicians/Surgeons

HELP US MAKE A DIFFERENCE!

The State of California Department of Corrections has statewide opportunities & outstanding benefits.

For employment information call today:

(916) 739-2982

BILINGUAL/LEGAL SECT'Y

Large 7th largest law firm seeks bilingual/Mandarin legal sect'y with 2+ yrs exp. & strong skills (75 wpm typing & computer/Wordperfect). Friendly, team oriented atmosphere, competitive salary, excel. benes. Please call Personnel btwn 10am - 2pm, M-F **(213) 617-4234**, Sheppard, Mullin, Richter & Hampton. EOE

NURSING

LVNs

Earn
$2,336-$2,810/Mo.

Become a

Medical Technical Assistant

With the California Department of Corrections. Requirements:

* LVN license or corpsman with proof of admission to LVN exam, and 1 year of experience.
* High school diploma or GED.
* U.S. Citizenship
* 21 years of age. No age maximum.
* Excellent physical condition
* Normal hearing and vision
* No felony convictions or illicit drug usage.

To apply call:

(800) 727-4-JOB

APPLY TODAY!

Librarian I-Reference
City of Burlingame
$12.68-$15.33/hr. 25 hrs/wk, benefits. MLS reg'd. Apps: City Hall, 501 Primrose Rd, Burlingame, 94010. **(415) 342-8931.** Closes: 7/21/89. EOE

Secretary I
Alameda County
Superior Court

Oakland,CA

The Position: Performs a variety of secretarial functions under frequently stressful situations. Coordinates meetings, prepares correspondence and legal documents, answers phones, performs general clerical duties.

Minimum Qualifications: High School graduation plus one year of recent full time secretarial experience, preferable in a legal environment; or satisfactory completion of a clerical training course; type 55 wpm, clean copy; word processing experience preferred.

Salary: $697 to $825 bi-weekly. Health and dental insurance; vacation and sick leave; County Retirement System.

Qualified applicants may submit a resume, including references, by 5:00 p.m., July 14, 1989 to:
Dovie White,
Director Judicial Services
Alameda County Superior Court
1225 Fallon Street, Room 209
Oakland, CA 94612

COUNSELOR-Comm. Outreach, Asian Am. Resid. Drug Prog. Intake, Court/Comm. Liaison. Exp. + Bi-lingual pref. $18-20K. **Res: AARRS, 2024 Hayes, SF, CA 94117**

SOMETHING FOR EVERYONE

City College of San Francisco takes pride in serving the entire community. We have something for *you* if you need:

- **College credits for transfer to a four-year school**
- **Vocational skills to qualify you for a job**
- **Preparation for a career change**
- **Upgrading of your current job qualifications**
- **Enriching your life through art, music, drama**
- **Learning for the pure joy of it**

You get quality education at low cost. You can study day or evening, part-time or full-time. We offer special programs if you are disadvantaged by income, language, or a physical or learning disability.

FALL SEMESTER BEGINS AUG. 21

For more information on courses, special programs, or when and how to enroll, call 239-3000. Or come to the campus and see us. It may open a door for you.

CITY COLLEGE OF SAN FRANCISCO

CITY COLLEGE
50 Phelan Ave. at Ocean Ave.
San Francisco, CA 94112
239-3000

Nursing

Registered Nurses

$2,391-$3,092/MO.

(Includes $200/mo recruitment/retention bonus)

California Department of Corrections

Offers a challenging career with job security & excellent benefits. Positions are available Statewide.

For employment information call us today!

(800) 727-4-JOB

Clerical

Central Services Operator
City of Newark

$2090-$2487. (Anticipated increase 7/1/89). Total operation & basic maintenance of a variety of office machinery. Distribution of all city mail; ordering office supplies & general clerical. Must possess math, writing, basic typing skills. Photocopying exp desirable. Valid CDL. Apply Personnel, 6066 Civic Terrace Ave., Suite 8, Newark, CA by 5pm, Friday, 7/7/89, **(415) 745-1184**. City application required. AA/EOE.

ALCOHOL AND DRUG PROGRAM ANALYSTS

The State Department of Alcohol and Drug Programs is testing for **ALCOHOL AND DRUG PROGRAM ANALYST I ($1860 - $2904 MONTHLY)** and **ALCOHOL AND DRUG PROGRAM ANALYST II ($2904 - $3505) MONTHLY).** All positions are located in Sacramento.

REQUIREMENTS

ALCOHOL AND DRUG PROGRAM ANALYST I

Education: Graduation from college or equivalent diploma approved by the California Superintendent of Public Instruction under the provisions of California Education Code Section 94310 (b). (Supervisory or adminsitrative experience in alcohol, drug abuse, or related health field may be substituted for the required education on a year-for-year basis. This experience must have included responsibility for defining problems, analyzing facts, and preparing recommendations for action with supporting material.)

ALCOHOL AND DRUG PROGRAM ANALYST II

Experience: Two years of experience performing analytical staff work in an alcohol, drug abuse or related health field. This experience must have included responsibility for defining problems, analyzing facts, and preparing recommendations for action with suporting material. (Possession of a Master's Degree in Psychology, Educational Psychology, Counseling, Alcoholism Epidemiology, Rehabilitation, Social Work, or a closely related field may be substituted for one year of the required experience.) **AND**

Education: Graduation from college or equivalent diploma approved by the California Superintendent of Public Instruction under the provisions of California Education Code Section 94310(b). (Supervisory or administrative experience in the field of alcohol or drug abuse, or a related health program may be substituted for the required education on a year-for-year basis.)

SPECIAL PERSONAL CHARACTERISTICS

Willingness to travel (most positions).

HOW TO APPLY

Pick up a State Application for Examination from any Employment Development Department (EDD) office. Applications may be **submitted after July 14, 1989** but must be **postmarked no later than July 28, 1989.** Completed applications should be submitted to:

DEPT. OF ALCOHOL AND DRUG PROGRAMS
111 Capitol Mall, Room 340
Sacramento, CA 95814
ATTN: Shelli Costa
Phone: (916) 324-1442 (Voice) or (916) 445-1942 (TDD)

Equal opportunity to all regardless of race, color, creed, national origin, ancestry, sex, marital status, disability, religious or political affiliation, age or sexual orientation.

CLASSIFIEDS

Maintenance Worker I/II

I: $1723-$2094/mo.
II: $1895-$2304/mo.

Performs a variety of semi-killed & skilled tasks in the onstruction, maintenance & epair of public facilities. Re- ires HS grad or equiv. I: Re- ires any combination of expe- ence. II: Requires 1 yr. direct naintenance exp. in streets, utilities, parks & street landscap- ng maintenance. Apply by: 5pm, Friday 7/14/89. Contact: City of Milpitas, Personnel ept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. **(408) 942-2321**. AA/EOE.

ARCHITECT

SPACE PLANNER

$2,912 - $4,270 Per Month

The California Judicial Council, Administrative Office of the Courts, has a Space Planner opening in San Francisco. The incumbent will provide consulting services and develop reports and analyses relating to space management.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Two years of planning and design experience in an architectural or planning office (California executive branch control agency experience desirable) and B.S. degree in architecture, environmental design, interior design, engineering or related field. Additional qualifying experience may substitute for education on a year-for -year basis.

Request application from: Administrative Office of the Courts, Dept. SP, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102. Telephone (415) 557-9251.

FILING DEADLINE: July 7, 1989

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

OFFICE MANAGER FOR NON-PROFIT MEDIA ARTS ORG. ($17K+ DOE) + fringe. Manage office needs; phones; files; bkpng; maintain membership; superv. volunteers. QUALIFICATIONS: 2+years in admin. capacity with strong clerical and superv. skills; basic bookkeeping; organizational and communication skills; 50 wpm; basic computer. **RESUME & COVER LETTER: National Asian American Telecommunications Association; 346 9th St., 2nd Fl.; SF, CA 94103; ATTN: James Yee (415) 863-0814. CLOSING DATE: July 12, 1989**

Librarian

$2040 - $2604

Entry-level position wkg. under the direction of exp. librarian. Prom. oppts. exist to lib. spec. and br. lib. Min. req. - CA DL; Grad. degree accredited by ALA- Sept. 1, 1989 grads encouraged to apply. Final filing date: 6-30-89. Add'l. info. call Contra Costa County Personnel Dept., (415) 646-4047.

Police Clerk I/II

I: $1810-$2200/mo.
II: $1991-$2420/mo.

Performs a variety of challenging tasks in the maintenance of police records & files. Requires typing of 50 wpm. I: 1 yr. clerical exp. II: 2 yrs. clerical exp. Apply by: 5pm, Friday, 7/14/89. Contact: City of Milpitas, Personnel Dept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. **(408) 942-2321**. AA/EOE.

Dispatcher

Communications Dispatcher

$2498-$3037/mo.

Receive emergency calls for police & fire or other emergency services & dispatch necessary emergency units. In addition, performs automated computer information input & retrieval, monitor & coordinate w/public safety agencies. Requires typing speed of 30 wpm. Apply by: 5pm, Friday, 7/14/89. Contact: City of Milpitas, Personnel Dept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. **(408) 942-2321**. AA/EOE.

CAMBODIAN COMMUNITY MENTAL HEALTH WORKER - Immed. 100% FTE, benefits, bilingual/bicultural Cambodian req'd.; out-patient mental health clinic, translation. **Call Massey, ACMHS, 451-6729.**

RECEPTIONIST
Responsible person needed full-time for congenial law office specializing in criminal appeals. Must be able to take accurate messages cordially. General office skills & typing (pref. computer) also required. $1350 - 1700, DOE. Good benefits. Cover letter, resume, & references to **California Appellate Project, 345 Franklin St., SF, CA 94102. EOE**

DATA PROCESSING OPENINGS

The Administrative Office of the Courts in San Francisco has two data processing openings.
ASSISTANT DATA PROCESSING ANALYST ($2421 to 2942/mo.) Will participate in developing, enhancing and maintaining data processing systems. Travel may be required. Minimum Qualifications: 18 months of software development including 12 months of COBOL or 4th Generation Language programing. WANG VS hardware/software and user interface/documentation experience desirable.
BUSINESS SYSTEMS ANALYST ($2912 to 3514/mo.) Will assist in developing user specifications; acceptance test criteria, conversation planning, training, documentation and refining and maintaining existing systems.
Minimum Qualifications: 4 years of data processing systems analyst or business systems analyst experience, preferably in a database environment, with at least 2 years of experience writing system requirements and design specifications. Both positions require a B.S. degree in data processing or related field. Additional experience may substitute for up to two years of required education.

Request application from: **Administrative Office of the Courts, Dept. ADP** (for the Assistant DP Analyst job), or **Dept. BSE** (for the Business Systems Analyst job), 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102. **Telephone: (415) 557-9251. FILING DEADLINE: JUNE 30, 1989.**

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Police Officer

City of Newark

$3059-$3718. (anticipated increase 7/1/89). The Newark Police Dept. is recruiting for Entry & Lateral level officers. Officers employed by the dept. receive the oppty. for exp & training in all phases of police work. Possession of a valid CDL; HS dip or CA proficiency exam certificate. Age-21. Apply Personnel, 6066 Civic Terrace Ave., Suite 8, Newark, CA by 5pm, Friday, 7/14/89, **(415) 745-1184**. City application required. AA/EOE.

RECEPTIONIST/ OFFICE ASSISTANT

$1,521 - 2,104 Per Month

The Court of Appeal, Sixth Appellate District, has a Receptionist/Office Assistant opening in San Jose. Duties include receiving and screening telephone calls; greeting and admitting visitors to chamber areas; attending court sessions and recording minutes; and performing other clerical duties.

MINIMUM QUALIFICATIONS: High school or equivalent and one year of clerical experience, preferably as a receptionist. Ability to type at 45 wpm and deal effectively with the public.

Request application from: Mr. Michael Yerly, Clerk of the Court, Court of Appeal, Sixth Appellate District, 333 W. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113. **Telephone: (408) 277-1140**.

FILING DEADLINE: July 14, 1989

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Account Clerk I

City of Burlingame
$1686-2043 HS grad., 1 yr. financial exp. Tact vital. Appl. City Hall, 501 Primrose, 94010, 342-8931. Closes 7/12/89. EOE.

FOR SALE

You are invited: **Cameras/ Computers/Videos. Buy/ Sell/ Trade.** Every Sunday 8:00am - 1:00pm 2540 Santa Clara Ave, at corner of Broadway. Alameda CA. Adm. $2.50. To rent a space or information **(415) 522-3336**

BUSINESS OPPORTUNITIES

RESTR Walla Walla, WA. $55K yr. net. College town, Blue Mtns, clean air, 5000sf freestand. bldg. 25K sf lot, full bar, patio, gourmet hamburger theme, seats 250. Gambling lic. available. $395K. **509/525-2665.**

FAST Food/Maui. Lifetime dream, 2 Orange Julius & 1 ice cream shp in Lahaina. Must sell! $224,000. **503-686-9065.**

MORE THAN A DELI!
Great Vallejo location, est. bus. licensed for "on & off" beer & wine, ice cream, coffees, lots more. Call Micky **(415) 222-3800 or (707) 557-2213.**

DRYCLEANING - W. Contra Costa Plant, Retiring, $99,950/ Cash. Principals Only, **235-6102.**

REAL ESTATE

UNBELIEVABLE!
Large 4 BR, possible 6 BR. F mal dining, 3 levels, SF pa ramic view, super neight hood. Overlooks McLaren P Only $264,000. **952-84 agent.**

CITY OF RICHMOND
Tri-plex completely remodel All units vacant. Each unit, 2 1BA, 1 car gar. Lot size 50 x 1 Zoned R-3, high rise potent 474,470, 466—20th St./Bar Ave. **Agent 591-9897**

CRESCENT CITY, 4 BR 2 attach 2/detach 4 car gar. 1 acres, 2 stream in Redwo $200,000. **415-754-4968, P Box 2251, Alameda, CA 94**

WITH AN ORIENTAL FLAIR A parklike setting among maj tic oaks, shrubs and fruit tre 3Br, 3Ba, FR w/frpl., lovely p surrounded by expansive de ing, summer pool house, beh security gates on 2+ acres. **ice Brandt, 875-7678. Corn & Carey.**

LAKE Wildwood. Not many to build on lake frnt lots left mature trees, southern ex sure & 94' on the lake. VP0 $215,000. **Rolling Hills Rea Jan Wilson, 916-432-1190.**

NEW custom homes in Sac mento. 1/2 the price of Bay A hms. 4BR 3BA, 2 frpl, fam rm car gar., exc. neighborhoo **Carolyn, Agent. 916-429-80**

MODESTO - 1417 Hillmont, 2ba, 1400sf, 13 yrs old, $15 Sylvan School dist, ex co **209-521-6504 or 209-5 0881.**

STOCKTON, 4BR 3BA, 230 pool, spa, nr. Interstate 5, de able n.w. loc., assum. 10% loan, $185,000. **Call Bob 209-957-7597 after 6 pm.**

SONORA
MOUNTAIN SPLENDOR
Natural woods throughout t lovely 3BR, 3BA home, 3 gar. + workshop. 30 ft RV p Hot tub room. Spacious dec gorgeous views. 3 ponds & w terfalls. $169,500. **Henrie Realty (209) 532-3486.**

OREGON
Coast log home. Rural retre Approx. 2.5 ac. Close to bea Hunting, fishing, hot tub, de sep pole bldg. $67K. **503-36 6015; 503-368-6796.**

SPOKANE, WASHINGTON. owner. 20 ac. 15 min from dn 7 mi to new Boeing Plant. We spring, fenced pasture, tre Power & phone on proper $65K. **Kent 509-534-484 (509) 238-4990, eves.**

GROCERY store locker plan meat cutting facility, gift sh loc. in the country southwest W — growing area. $129K. **20 263-2341 day; 206/263-24 eves.**

IDAHO SODA SPRINGS. 5 ac. Scenic parcels for sal trade. Nr. Bear Lake reso skiing & hot springs. $26.5K e w/terms. Disc. for cash **209-29 7202, PO Box 128, Westpoi CA 95255.**

爐餘掇拾

胡靜廬

辦日文報紙

在華投降日俘，除東北地區由蘇聯受降外，關內有一百二十四萬多人，其中八十萬，要集中到上海遣送。（其餘分別經由天津和青島兩港口）日僑（除東北地區）八十萬，三分之二以上都是居住在上海。（住天津、青島、濟南的不到三分之一）所以三方面軍司令部的遣俘遣僑的任務相當繁重。上海附近沒有可設戰俘營的房舍，日俘是歸日俘善後指揮部即各地降軍的最高指揮官在原駐地集中管轄。日僑則由司令部設立日僑管理處直接監督日本總領事土田豐負責監管。我們也沒有集中營，只能限制在虹口區原來日僑聚居的地方，規定活動範圍，採取自治方法，集中聽候遣送。虹口地區，一向是日僑和當地人民雜居的。中國人真正具有仁厚寬恕的天性，儘管在日寇鐵蹄下吃了八年苦頭，可是面對往日的凶手，目前的階下囚，不採取污辱報復的行動，是天下少有的。「以德報怨」，有具體的表現，不是一句空洞的口號。

我們爲了進行對日俘日僑施以再教育，使他們檢討黷武主義的惡果，侵略政策的敗因以及認識中國不念舊惡，與人爲善的人道精神，和中日共存共榮的真諦，司令部接收了「朝日新聞」「每日新聞」兩報發行所，集中了兩報的主要編輯人員成立了改造日報社，發行日文報紙，作爲宣傳教育的工具。由湯先生委任陸久之爲社長。陸久之是湯先生在日留學，入早稻田大學時的舊同學，在東京就已有交誼。陸久之爲人八面玲瓏，長袖善舞，上海淪陷時在滬經營海安貿易公司，和日本海軍有些勾搭。一般來講，他是應列爲經濟漢奸之類的。可是他有幸運，適逢湯恩伯接收上海，就憑這個舊關係，逃脫了身陷囹圄傾家蕩產的厄運。日文改造日報由機要室提供通信資料，指示宣傳綱要。俘僑上百萬人，發行的數量不小。編輯人員不發工資，只補助生活交通費用，給予津貼，集中了日本兩大報系的寫作力量，內容精彩，並不下於當時上海的申、新兩大報。一直到俘僑遣送完畢，辦了大約半年時間，該報就停刊了。改組爲改造出版社。

在這段時間，我雖不直接參加改造日報的具體領導工作，可是機要室是他們的資料源頭，他們有意見，有問題都要在我這裡商量解決的。因此日報的重要編輯人員和我都有交往。我物色了一位同文書院的優秀學生木村幸男（同文書院是日本設在上海的學習漢文漢語的高等學校）做我的日文翻譯。木村通曉中國語文，對事理有辨別分析能力，加之熟悉上海日本社區的具體情形，協助我處理一些日僑中發生的複雜問題，提供許多有益的見解。譬如集中日僑中的學生、專家、企業家舉行座談，對中國戰後新經濟建設提意見，就是一項很有意義的的建議，以後由他去選擇聯繫了近三十位有學識聲望地位的日僑，每兩星期餐叙一次，座談兩三個小時。從中我收集了許多有見解的意見。後來我接長改造出版社，曾將這些資料，整理闡述，寫成一本「中國戰後新經濟建設芻議」出版。當年圖書發行量是五千至一萬册。現在四十幾年過去了，恐怕已經找不到了。

（二三九）

擴張營業
錦香園
歡迎光臨
專營
承接喜慶美滿生日宴
婚禮酒席
中西熟食
日式點心
濃香鹵味
冷熱粥品
飲品
歡迎光臨
承接火鷄
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
七天營業・上午七時至下午六時 (415) 391-1131/2

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICE

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129509
e following person(s) is (are) doing iness as FO RO SO, 3507 dding St, Oakland, CA 94619:
'ze On Lam
7 Redding St. Oakland CA 94619
'ate registrant(s) commenced iness:
'his business is conducted by individual.
igned: Tze On Lam
s statement was filed with the nty Clerk of the City and County an Francisco on May 15 1989.
. dates: June 08, 15, 22, 29 '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129855
e following person(s) is (are) doing iness as HENRY FONG NSTRUCTION, 83 Exester Street, Francisco, CA 94124:
enry Fong, 83 Exester St., San ncisco, Ca. 94124
icky Ho, 1552 Milvia St., keley, Ca. 94709
ate registrant(s) commenced iness: 06/28/89.
his business is conducted by partners.
gned: Henry Fong
ky Ho
s statement was filed with the nty Clerk of the City and County an Francisco on May 24, 1989.
. dates: June 15, 22, 29, 06 '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130014
The following person(s) is (are) doing business as CLASSIC DESIGNS, 2559 15th Avenue, San Francisco, CA 94127:
Donald Woo, 2559 15th Avenue, San Francisco CA 94127
Date registrant(s) commenced business: 05/31/89.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Donald Woo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 31 1989.
Pub. dates: June 08, 15, 22, 29 '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130456
The following person(s) is (are) doing business as KEN'S HAIR DESIGN, 1333 Stockton St. #9, San Francisco, CA 94133:
Ken Cuong Vi Diep
1249 Mason St. #1, San Francisco, Ca. 94108
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Ken Cuong Vi Diep
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 12, 1989.
Pub. dates: June 15, 22, 29, 06 '89.

SUMMONS(FAMILY LAW)
N0. 907085
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, County of San Francisco, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF:
PETITIONER: Giang Lam
RESPONDENT: Truong Tieu Huong
NOTICE!
You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
1. TO THE RESPONDENT:
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to respond within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgement containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. the garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated June 6, 1989
(seal)
By REMEDIOS DE LUNA
Deputy Clerk
2. NOTICE TO THE PERSON SERVED: You are served as an individual.
SUZAN YEE, Attorney for Petitioner, GIANG LAM, 350 Sansome St., Suite 1030, San Francisco, Ca 94104. Phone: (415) 391-4376.
Publication dates: June 22, June 29, July 6, July 13, 1989.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130699
The following person(s) is (are) doing business as ROTOCO, 439 Filbert St., San Francisco, CA 94133:
Robert J. Toy, 439 Filbert St., San Francisco, CA 94133
Date registrant(s) commenced business: 06/20/89.
This business is conducted by an individual.
Signed: Robert Toy
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 20 1989.
Pub. dates: June 29, July 6, 13 20 '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129779
The following person(s) is (are) doing business as Q STAFF, 1917 16th Street, San Francisco, CA 94116:
Sandra S. Smallwood, 1917 16th Street, San Francisco, CA 94116
June M. Pacheco, 691 St. Francis Blvd., Daly City, CA 94015
Date registrant(s) commenced business: 08/01/89.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: June M. Pacheco
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1989.
Pub. dates: June 22,29,July 6,13,89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130584
The following person(s) is (are) doing business as WING SING BAKERY, 339 Judah Street, San Francisco, CA 94122:
Henry Y. Chen, 335 Judah Street, San Francisco, CA 94122
Fung N. Lee, 1249 19th Avenue, San Francisco, Ca. 94122
Joanne N. Mar, 1842 9th Avenue, San Francisco, Ca. 94122
Date registrant(s) commenced business: 06/06/89.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Henry Y. Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 16, 1989.
Pub. dates: June 22,29,July 6,13,89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130461
The following person(s) is (are) doing business as CHONG WO LAUNDRY & CLEANERS,
2863 California Street, San Francisco, CA 94115:
Wut Lyan Gin, 130 Putnam Street, San Francisco, CA 94110
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Wut Lyan Gin
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 13, 1989.
Pub. dates: June 15, 22, 29, July 6 '89.

東西報　中文版

北京慘案後華文報紙對學運的論述

「六四」北京大屠殺慘案發生以來，在美華文報紙反應强烈，即使是原來被看作親中共的《華僑日報》和《中報》，也表示了極大憤慨，各報從不同的角度發表了表示其立場的社論。

《强烈譴責屠殺人民罪行》是《華僑日報》六月五日社論的標題。該社論認爲，中共某些領導人「在世界即將進入廿一世紀的時刻，犯下了遠遠超過北洋軍閥、獨夫蔣介石的殘暴罪行。他們的雙手沾滿了人民的鮮血，寫下了人民共和國四十年歷史上最黑暗的一頁，記下了人民絕不能饒恕的一筆血債。」針對中共宣稱這次運動是中國內政問題的說法，該社論說：「昏聵老朽的統治者對中國人民進行大屠殺已經不止是中國的內政問題了，它是對全人類良知的冒犯！他們既已鎮壓了人民，就必將相應地調整對外政策。他們在向國際社會挑戰了！」在六月十日的另一篇社論中，該報贊揚趙紫陽，認爲他沒有像胡耀邦那樣做出檢討提出辭職，拒絕參加宣佈鎮壓的大會，是好樣的。同時該報認爲胡啓立在關鍵時刻做出了正確的抉擇。這篇社論注意到與鄧小平一起來慰問屠城軍人的多爲老人，平均年齡八十歲以上，全部穿着中山裝，社論進而指出：「今天統治着九百六十萬平方公里錦繡河山和十一億善良人民的已經不是什麼改革家了，他們是一伙只顧維持個人權勢，全然不顧國家民族利益的老人。世界五分之一以上人口被這批自私自利、視人命如草芥的人所統治，是絕對不能容忍的。」

《星島日報》是一份香港人的報紙，它注意到學運期間中共當局曾組織一批農民游行支持李鵬，每人發了十元錢和一頂草帽，它說「這是沿用當年袁世凱自做皇帝時組織『公民請願團』的老辦法」，顯示了「李鵬的橫蠻與無能」。六月四日該報以《人民軍隊打人民》由爲社論標題，指出中共「頑固地堅持把全世界中國人都支持的學生運動並上升爲全民的愛國運動說成是一場動亂，這是極左路線的思維方式和封建獨裁制度下邏輯運用的表現，但用如此堅決的態度和全世界中國人爲敵，恐怕連毛澤東也會咋舌。」第二天該報又發表社論，指出「這個（中共）政府已經瘋狂，我們不能以常理度之」。「除非他們這一小撮人能够把中國人都殺光，他們所說的『動亂』，（昨天已上升爲『反革命暴亂』）決不會停止。」

由台灣人辦的《世界日報》是美國發行量最大的一家中文報紙，在六月五日的社論中，它認爲鄧小平近年搞改革開放，獲得支持，但六月四日清晨天安門放槍聲，却使人驚醒過來，意識到中共政權的本質是無法改變的；它認爲中共政權的本質是：第一，迷信「槍桿子出政權」；第二，絕對的極權獨裁；第三，把政權看得比人民重要。因此，「只要共產黨執政一天，中國人就一天有被屠殺的危險。」在另一篇社論中，它分折鄧小平只改革經濟不改革政治的做法，認爲此法行不通，「以言政治，中共在天安門廣場屠殺了自己的青年子弟，使其統治的合法性喪失殆盡，與人民結了不解之仇，海內外中國人都一致誓言要推翻它，今後它愈利用極權暴力，將愈加速其潰亡。以言經濟，北京這次風潮，雖未波及沿海，但是外商、台商、港商都已大起戒心，投資貿易近期不可能恢復到原先的水準，再加上外國政府和國際金融組織的保留態度，將使原已日益惡化的大陸經濟更形危殆。」六月十九日該報社論的標題是《中共在共黨世界獨開歷史的倒車》。它在例舉東歐國家最近的一些變化，如波蘭團結工會在四十年來的第一次自由選舉中獲得合法地位，波蘭總理說共產黨也可以成爲少數黨，蘇聯以自由選舉方式產生新國會，匈牙利宣佈即將舉行自由選舉等事實之後指出：「中共過去十年來的經濟改革，嚴格說來，不能算完全失敗，與俄國相比，甚至略勝一籌。但在政治改革方面，却交了白卷。不但如此，中共不惜以武力和流血，來保護少數既得利益者的權力，並且在即將進入廿一世紀的電子通訊時代，公然說謊，妄稱軍隊（在廣場未發一彈，未殺一人。我們很難想像這樣的一個領導班子，有任何胸襟見識，能容忍一個眞正的反對黨，與它公平競爭。」

《中報》在這次學運開始以後曾發表《若無鄧小平，何來胡耀邦》、《鄧小平變法光耀史册，趙紫陽聲望麗日中天》、《若無鄧小平，何來開放政策？何來趙紫陽？何來留學生？》及《支持楊尚昆（維護社會治安恢復正常秩序）的決定》的專文，曾受到中國留學生和多家華文報紙的反對，「六·四」慘案以後，該報發表社論，說「吾報同仁和所有海外華人一樣感到無限沉痛。」但該報認爲「北京學生違背了北京市的有關規定，中國政府還是採取了克制的態度，因而未發生衝突。」本報曾爲此慶幸，並多次撰文善意規勸學生克制和按法制程序辦事。遺憾的是，血氣方剛的青年朋友，不聽政府的勸告，更置本報的苦口良言於腦後，以至事態愈演愈烈，最後發展爲流血慘案。」

由灣區華人自己辦的《金山時報》於六月二十日發表時評，認爲把責任歸咎於學生的說法是「深得（法西斯）戈培爾反誣刀筆之眞傳。」

六月六日該報發表《沒有反罪行》。

此外，《國際日報》社論的標題是《奮起吧！中國人！—天安門血腥事件死難者致哀》，《少年中國晨報》社論的標題是《血債血還聲討中共滔天罪行》。

總領事館邀人看錄像
觀看者並不信以爲眞

中國駐舊金山領事館於六月二十四日邀請灣區僑界前往觀看剛剛從大陸運到的有關「天安門事件」的錄影帶。灣區二十萬華人中有七十餘位人士應邀觀看。錄影播放之前，領事館副總領事高道周說：我個人認爲美國、香港等地的有關報導是不公正的，有誇張；我們播放這個錄影，希望大家多看看想想，請大家去做結論。

這套錄影顯示是由中國「中央電視台」製作，播放了大約九十分鐘。關於六月四日武力事件本身以及隨後逮捕情況的許多鏡頭，在美國、香港等傳媒大量報導過來，意識到中共政權的本質是無法改變的；它認爲中共政權的本質是：第一，迷信「槍桿子出政權」；第二，絕對的極權獨裁；第三，把政權看得比人民重要。因此，「只要共產黨執政一天，中國人就一天有被屠殺的危險。」在另一篇社論中，它分折鄧小平只改革經濟不改革政治的做法，認爲此法行不通，「以言政治，中共在天安門廣場屠殺了自己的青年子弟，使其統治的合法性喪失殆盡，與人民結了不解之仇，海內外中國人都一致誓言要推翻它，今後它愈利用極權暴力，將愈加速其潰亡。以言經濟，北京這次風潮，雖未波及沿海，但是外商、台商、港商都已大起戒心，投資貿易近期不可能恢復到原先的水準，再加上外國政府和國際金融組織的保留態度，將使原已日益惡化的大陸經濟更形危殆。」六月十九日該報社論的標題是《中共在共黨世界獨開歷史的倒車》。它在例舉東歐國家最近的一些變化，如波蘭團結工會在四十年來的第一次自由選舉中獲得合法地位，波蘭總理說共產黨也可以成爲少數黨，蘇聯以自由選舉方式產生新國會，匈牙利宣佈即將舉行自由選舉等事實之後指出：「中共過去十年來的經濟改革，嚴格說來，不能算完全失敗，與俄國相比，甚至略勝一籌。但在政治改革方面，却交了白卷。不但如此，中共不惜以武力和流血，來保護少數既得利益者的權力，並且在即將進入廿一世紀的電子通訊時代，公然說謊，妄稱軍隊（在廣場未發一彈，未殺一人。我們很難想像這樣的一個領導班子，有任何胸襟見識，能容忍一個眞正的反對黨，與它公平競爭。」

《中報》在這次學運開始以後曾發表《若無鄧小平，何來胡耀邦》、《鄧小平變法光耀史册，趙紫陽聲望麗日中天》、《若無鄧小平，何來開放政策？何來趙紫陽？何來留學生？》及《支持楊尚昆（維護社會治安恢復正常秩序）的決定》的專文，曾受到中國留學生和多家華文報紙的反對，「六·四」慘案以後，該報發表社論，說「吾報同仁和所有海外華人一樣感到無限沉痛。」但該報認爲「北京學生違背了北京市的有關規定，中國政府還是採取了克制的態度，因而未發生衝突。」本報曾爲此慶幸，並多次撰文善意規勸學生克制和按法制程序辦事。遺憾的是，血氣方剛的青年朋友，不聽政府的勸告，更置本報的苦口良言於腦後，以至事態愈演愈烈，最後發展爲流血慘案。」

由灣區華人自己辦的《金山時報》於六月二十日發表時評，認爲把責任歸咎於學生的說法是「深得（法西斯）戈培爾反誣刀筆之眞傳。」

六月六日該報發表《沒有反罪行》。

此外，《國際日報》社論的標題是《奮起吧！中國人！—天安門血腥事件死難者致哀》，《少年中國晨報》社論的標題是《血債血還聲討中共滔天罪行》。

周黎明張利民申請居留
按移民法第十三條提出

（舊金山訊）六月十日宣佈脫離李鵬政府的中國駐舊金山總領事館的副領事周黎明與張利民，已於廿二日正式向美方申請居留。他們二人並沒有以「政治庇護」做申請理由，而是以移民法第十三條的「外國駐美外交人員申請在美留居辦法」提出申請的。

周、張二人依移民法十三條提出申請在美居留，而不採取「政治庇護」，可以看出美方對此一事件的低調處理態度。據悉，周、張二人在離開中國總領事館後，一直住在華裔友人處，並受到聯邦調查局保護。他們是在廿二日下午向舊金山移民局提出申請。

社區消息

★金山中醫藥學院定於七月十五日開辦氣功班，由中國雲南大學、雲南省氣功研究院沈耕雲教授傳授。該學院地址：舊金山柏思域大道一三三三號（夾李雲活街）。電話七七六—七八二六。

專家 眼鏡 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專　雜熱貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

全市獨家貢獻
宮燕食品
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅燕窩
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

在中華民族面臨重要的歷史關頭

華僑日報斥責李鵬政府 支持民運立場令人注意

（綜合訊）一份向來以親北京著稱的中文報紙《華僑日報》，最近却以極力支持中國民主運動並表示與李鵬政府採取對立立場一事，引起了人們的注意。

在紐約以中文出版的《華僑日報》一個多月來大量地、全面地報導了震撼中外的中國學生運動，謳歌了中國學生的愛國心和爭取民主、自由的正義行動。

特別在北京六四屠殺事件發生後，《華僑日報》更與海內外中華兒女同呼吸共命運，聲討了中國主政者的倒行逆施。該報連續發表了《强烈譴責屠殺人民罪行》、《告讀者書—我們別無選擇》、《制止大棒、揭露大謊》等一系列社論，斥責了中國的主政者在世界即將進入廿一世紀的時刻，寫下了人民共和國四十年歷史上最黑暗的一頁，記下了人民絕不能饒恕的一筆血債，並且揭露了李鵬政府殺人不認賬的謊言。

《華僑日報》社論還尖銳地指出了中國的主政者對中國人民進行大屠殺已經不只是中國的內政了，它是對全人類良知的冒犯！他們在向國際社會挑戰！

《華僑日報》一九四〇年創刊，團結在美的華人，同仇敵愾，艱苦奮鬥，爲中國神聖的抗日戰爭效力。抗戰勝利後，又和中國人民一起反內戰、反獨裁，爭民主。一九四九年中華人民共和國成立後，又在極度困難的環境中，支持建立一個繁榮、富强、統一的新中國。

分拆家認爲，一貫與中國大陸政權關係良好的《華僑日報》，亦曾是這個政權唯一的全心全意的支持者，當這個人民政權向對立面轉化之後，能斷然與其劃清界限，力斥其非，而不顧自身將面臨的困難，是需要極大無畏的精神。這個斷然的行動，使中共在此失去了最後的一個喉舌，而處境將更加困難。

分拆家還認爲，此間華人社會的分化和凝聚歷史上都受到國共兩黨關係的影響。目前《華僑日報》所採取的支持中國民主運動的立場，可能是華人社會的分化和凝聚出現新動向的標誌。

「民主中華基金會」宣佈 籌得之款存金山基金會

（舊金山訊）「民主中華基金會」負責人蔡流輪六月廿三日宣佈，該基金會決定，所有籌到的款項，均交給舊金山基金會保管。

六月四日天安門事件發生以後，海外華人許多捐款支持民運。日前成立的「民主中華基金會」發言人蔡流輪說，該基金會所募到的款，均交由全美第五大規模的「舊金山基金會」保管。

「舊金山基金會」是一個歷史悠久的非牟利團體，是一個獨立行政，無政治色彩的慈善機關，每年資助五千多個團體，包括多個華人社區團體。蔡流輪指出，「舊金山基金會」的優點是有完善的組織系統，確保金錢的動用方面做到最公平。

「民主中華基金會」的任務是團結海外華人，共同爲創立民主中華而奮鬥。在長遠觀點來看，蔡流輪表示要等待中國局勢明朗些才能作出具體行動。在短期方面，該會正積極聯絡政界要人，促總統把中國留學生在本年六月六日前來美的簽證從本來優惠一年改爲兩年，並簽發工作許可證。該基金會亦提供緊急基金給有需要的留學生，並協助解決就業問題。如欲了解具體情況，可致電三六二—六六一三詢問。

貝聿銘沉痛議論中國事 屠殺行動撕碎一代人心

（紐約訊）《紐約時報》上周四發表的社論，引述著名華裔建築師貝聿銘的話說，中國政府撕碎了一代中國人的心。

出生於中國的七十一歲貝聿銘說，他認爲六月四日中國軍隊血腥鎮壓北京民主運動後，他的祖國將永遠不復舊觀。

他說，「屠殺學生和公民的行動撕碎了一代的人心。這代人是國家未來的希望。」

華人權益促進會行政主任謝國器

致函金山市長艾諾斯 要求對上海停止交流

（舊金山訊）華人權益促進會行政主任謝國器，六月二十一日去信市長艾諾斯，要求停止舊金山及上海姊妹市的一切活動，直至中國李鵬政府停止壓制民運份子爲止。全信如下：

「我要求閣下停止舊金山上海市姊妹市委員會的一切活動，直至中國李鵬政府，停止鎮壓支持民主的學生（包括不循程序，指學生及工人爲反革命，並野蠻處死）爲止。

「由閣下聖荷西市長領導的灣區代表團最近致力推動灣區和亞洲的經濟，社會及文化的聯繫。特別是，閣下主動加强舊金山和上海市姊妹市關係。可惜的是，天安門前無辜的學生慘被屠殺，中國政府對待學生抗議份子窮追算賬，令人髮指。現在又處死三名上海市的工人抗議者。種種情形，使舊金山除了宣佈與上海市停止正常的活動外，並無他法。

「舊金山市民一直都支持及尊重世界各地人民的民主權利。雖然可以辯稱，停止姊妹市的活動，對與李鵬政府的壓制行動無關的上海市市民不公。但，目睹，中國學生及無辜的人被拘捕，不循程序剝奪被告人的權利，乃至被處死刑，我們作爲舊金山的市民，實在不能坐視不理。

「舊金山需要向上海及中國政府强烈表示，我們把民主權利（包括中國人民的民主權利），放在第一及最重要的位置，更在舊金山上海市姊妹市的商業，社會及文化的得益之上。我不能想像，舊金山政府和居民，如何可以與中國官員、團體，或姊妹市委員會成員作交流，在中國危機—缺乏民主權利，施行暴力及軍力，去恐嚇合法的抗議行動，及要求政府改革—得到解決之前。

「閣下參加六月十日的悼念集會並作演講，我相信閣下及舊金山政府，能充當十分重要而有影響力的角色，支持中國民運，幫助這個國家以良心來治國，人民無所畏懼地致力言論，集會及新聞自由。

「寄上華人權益促進會董事會對中國壓制民運的決議副本一份。並盼望閣下對此事有所行動。」

信件副本，同時寄給副市長何國杰，市議會，及舊金山上海市姊妹市委員會主席。

亞太裔成就獎在華盛頓頒發 徐西泉對中國民主表示樂觀

（華盛頓訊）「亞太裔成就獎」廿三日頒發，布希總統副助理徐西泉出席儀式，並發表演說。

布希總統副助理徐西泉在大會上演說，他以身經歷作證，對中國的民主前途表示樂觀，因爲「民主的觀念使得像我這樣的難民也能夠從叢林走進白宮。」他鼓勵亞裔人士繼續培育人才，培育愛國的美國人，「使美國以我們爲傲。」

美華協會廿三日在華府凱悦酒店舉行一九八九年亞太裔成就獎頒獎大會，出席嘉賓達三百人。得獎人共廿一人，分別獲得青年、企業家、政府、社區或公共服務、大衆媒介、科技、工商界及藝術或娛樂界等方面的成就獎。

今年得獎人士包括癌症專家汪嘉康女士，第一位華裔太空人王贛駿、舊金山參事謝國翔、諾貝爾得獎主李遠哲、法國網球大賽冠軍張德培等。

報入息稅

專理報稅 價錢公道
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件・代填各類表格・精打手模及護照相

商業報稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EAST WEST 東西報

一九八九年六月廿九日　第二十三卷廿六期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

中共開十三屆四中全會
擢升江澤民罷黜趙紫陽
外國通訊社認爲中國政局已臨轉折

（綜合訊）中共召開十三屆四中全會，趙紫陽被撤職，江澤民躍升總書記。

中共四中全會六月廿三至廿四日在北京召開，並發表了公報。四中全會選舉江澤民爲中央委員會總書記，增選江澤民、宋平、李瑞環爲政治局常委；增補李瑞環、丁關根爲中央書記處書記。全會撤銷趙紫陽中央總書記、政治局常委、政治局委員、中央委員和中央軍委第一副主席的職務，並對其問題繼續審查。全會免去胡啓立政治局常委、政治局委員、中央書記處書記職務，免去芮幸文、閻明復中央書記處書記職務。

李鵬在全會作《關於趙紫陽同志在反黨反社會主義的動亂中所犯錯誤的報告》，給趙紫陽羅列了一大堆罪名，指責他在關係黨和國家生死存亡的關健時刻犯了支持動亂和分裂黨的錯誤，造成極其嚴重的後果。還指出他在擔任總書記期間，消極對待四項原則，消極反對資產階級自由化，嚴重忽視思想政治工作。

全會在公報中指出，中國將堅定不移地貫徹改革開放政策，絕不回到閉關鎖國的老路。公報還說，中共這次平亂必會獲得世界人民的理解。

各國通訊社均以第一時間報導了中共中央最新的人事安排。這標誌着中國過去數周來的全國性動盪，在政治層面上已經到了一個明顯的轉折關頭。

各國通訊社對上海市委書記江澤民任總書記感到意外。普遍認爲他沒有與領導層任何一派勢力結盟；鄧小平在新人事安排中似以解決經濟問題及避免新的政治混亂爲考慮原則，江澤民因爲沒有傾向哪一派，使他成爲各方妥協下的產物。他被形容爲主張經濟上自由、政治上强硬，所以是鄧心目中的人選。

國會衆議員博克塞和普洛西宣佈
華裔移民政策顧委會成立
帮助不能歸國者解決困難

（舊金山訊）國會衆議員博克塞及普洛西，廿六日宣佈成立華裔移民政策顧問委員會。

針對因天安門屠殺慘劇及中國政府壓制民運所引起的社會及政治危機，顧問委員會將：㈠幫助現時不能返回中國的華人，解決政治上及就業上的問題；㈡與灣區其他國會代表合作，尋求在移民及教育方面，予中國留學生幫助；㈢建議立法，關涉到留美中國學生的將來。

博克塞衆議員說：「中國的動亂，使大部份在美國讀書的中國留學生的生活和教育，受到嚴重的影響。美國國會，應該尋求途徑，看看我們這個國家，如何可以幫助這些學生。他們很多人，對未來都確以肯定，對留學的教育費用，也無頭緒。」

「我們知道，中國政府，注視此間的支持中國民運的活動。在保障中國學生支持更大的政治改革方面，委員會的成立是積極的一步。」

顧問委員會成員包括：許婉馨（委員會召集人及移民律師）、BILL HING（史丹福大學法學教授）、JACKSON WONG（律師）、CLAUDING CHENG（律師）、STEPHEN LOUIE（宗親會會員），劉伯昌法官、郭麗蓮法官、雷連達法官，MICHAEL YAKI（律師）、KEN SON（學生）、及蔡流輪醫生。

顧問委員會第一次會議於六月廿七日下午五時卅分假華促會社區中心（林華耀街十七號）舉行。

爲爭奪中國廣闊市場
日美商人正返回中國

（綜合訊）盡管政府或國會在譴責中國當局，日本商人和美國商人却不予理會，正在一批一批返回中國。

在經貿方面，日本在世界範圍內處處排擠美國。中國開放以來，日本因地理之便，對華有巨大的經濟利益。美國在下世紀亞太潮流到來之前如若不進入中國市場，就將危及它在亞太的地位，因此中國成爲日美必爭之地。

在中國動亂期間離華的日本商人正一批一批的返回，估計在上周末已有大半以上的日本商人和技術人員重返中國。

美國商人怕生意被日本搶去也開始返回中國。他們有些人覺得，在天安門事件發生後，日本商人撤退的不多，因此就長期而言，他們應留在北京，否則生意會被別國搶走。

在內者外逃在外者不歸
蘇紹智等精英逃亡海外

（綜合訊）中國當局緝捕「反革命暴亂」分子以來，在一些有關連的頗有名氣的知識分子中，出現了在內者外逃和在外者不歸的現象。

中國著名馬克思主義理論家、前中國社會科學院馬列主義毛澤東思想研究所所長蘇紹智，已於前兩周抵達芝加哥。由於要保護他的幫助者，蘇紹智對逃亡的細節一概不談。

中國著名政治理論家、前中國社會科學院政治家研究所所長嚴家其及夫人高皐亦已逃到香港轉赴歐洲。據香港《虎報》報導，嚴家其夫婦是得到公安人員的幫助逃到香港的。

在國外講學的著名作家劉賓雁則揚言在短期內不會返國，而會以學者身份繼續留在美國。

正在法國參加一項國際會議的中國社會科學院副院長趙復三，傳說也是歸期未定。

要·聞·簡·報

※國務卿貝克在談到中國問題時表示，對待這個亞洲超級大國，美國應權衡各方面的需要，考慮到經濟和地緣政治等方面的利益，他希望國會與政府協調一致。

※中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛說，中國信守協議，對港澳政策不變，無論在過渡時期或港澳回歸祖國之後，港澳地區都不應干預或企圖改變內地的社會主義制度，更不容許有人利用港澳作爲顛覆中央人民政府的基地，港澳同胞回到內地，必須遵守國家憲法和法律。

華埠人語

美國國慶感言

今年七月四日是美國立國二百廿二周年的國慶日。這一年也是美國聯邦政府行政機構和包括參、衆議院的國會成立二百周年紀念。

美國華人在慶祝國慶中，忘不了一個月前在北京發生的「六、四」血腥鎮壓學運慘案。

我們看到在美國立國短短的二百多年，就是因爲有一部憲法，在法治下保障人民有權利，有民主自由。不像中國，在這數十年中，幾次改動甚至重寫憲法，而往往有法等於無法。

在美國，每四年有一次總統大選，落選者要下台，也要把他的幕僚政客帶出白宮去。不必流血政變，便可移交政權。

但是在中國，因爲沒有人遵守憲法。在文革時代，毛澤東生一次氣，便可以把國家主席轟下獄，劉少奇後來死在牢中。最近鄧小平也是肝火旺盛，大罵趙紫陽，便把個黨總書記轟下台。

幾個老人坐在一起發發牢騷，便可以決定國家大事。什麼人大，什麼憲法，簡直形同虛設。

可憐多少無辜的學生和北京市民，在獨夫蠻橫下作了犧牲品！

因而我們在這時候更認識到憲法和法治的重要，更感覺到民主自由的可貴。

在國慶佳節中，我們誠意祝願美國民主自由之火不滅，也期待中國人民將會看到民主自由的火炬照亮神州大地的一天！

（劉池光）